

FLY to MALTA

地中海の楽園へ



マルタ

Malta & Gozo



The Maltese Cross



赤い尾翼に騎士団の紋章

ヨーロッパ主要都市を結ぶ、マルタ航空

ご予約、お問い合わせは03-3569-0727 (マルタ観光局内) www.mtjapan.com

 airmalta



2011 Winter &
2012 Summer





ホップオン・ホップオフツアー16か国語対応

チケットはドライバーからも購入可能です。
似たようなバスが多く停留しておりますのでご注意ください。

一部ノンステップ
バスも運行して
おります

malta sightseeing

The only Hop on Hop off Tours in Malta and Gozo



ノースルート/ブルーツアー
15か所巡ります

30分
おき

30分
おき

サウスルート/レッドツアー
15か所巡ります (マーケット含む)

ナイト バイ ナイト
マルタの郷土料理のディナーとイムディーナ停車60分付き

ゴゾ観光
14か所巡ります

45分
おき

マルタ島内どこからでも
バス乗り場まで
無料送迎付きです

44か所
以上の
停留地

Supreme Travel Ltd
Kastellan Road, Zejtun ZTN 4400, MALTA
T: (356) 21694967, 21677197 W: www.maltasightseeing.com
F: (356) 21695856 E: info@maltasightseeing.com

バスにご乗車頂いた方は無料で
ハーバークルーズにご参加頂けます

SUPREME Coaches

- 会議の送迎
- ホテル～空港間の送迎
- デイ&ナイトツアー
- ゴゾツアー
- ウェディングサービス
- VIPツアーと送迎



SUPREME TRAVEL

Supreme Travel Ltd
Kastellan Road
Zejtun ZTN 4400
MALTA

T: (356) 21694967, 21677197
F: (356) 21695856
W: www.suprememalta.com
E: info@supremecoaches.com

伝統的な2つの ハーバークルーズ!

LATINI Cruises



スリーマフェリー発 (バーガーキングの反対側)
月曜日～土曜日 10:00, 11:00, 12:00, 13:00, 14:00, 15:00
日曜日、祝祭日 10:00, 11:00, 12:00, 13:00
クルーズ時間は約90分です。

Latini Cruiseでは、1565年当時のヴァレッタとスリーシティーズの歴史について解説しながら港2か所と入江10か所へご案内いたします。見張り台や胸壁、10か所の入江をご覧いただき、過ぎ去りし日々のマルタと現在の活気あふれる造船所とマリーナをご覧いただけます。

on site maltaはMICE手配に特化した会社です。
マルタでの展示会やジャパン・フェスティバルなどの
イベントの開催は経験豊富なスタッフが揃う
on site maltaにお任せください。



- 研修旅行
- 国際会議
- 団体旅行
- イベント開催

on site
malta

On Site Buildings, Valley Road, Birkirkara-Malta
T. (+356) 2010 6050 F. (+356) 2010 6051 E. info@onsitemalta.com W. www.onsitemalta.com

マルタ留学もJTBで!

こちらの広告を見て2011年にお申し込みの方は入学金を免除します!!

JTBグループ会社「JTBガイアレック」では、1985年の創立以来、JTBネットワークを背景に皆様の留学の夢を応援してきました。専門のカウンセラーが皆様と個別に相談させていただきます。計画からご帰国までをお手伝いいたします。出発前には個別オリエンテーション、現地滞在中は、24時間緊急対応サービスで皆様のトータルをサポートいたします。

- マルタ取扱い校
- EC マルタ
 - クラブクラス・レジデンシャル・ランゲージ・スクール
 - NSTS
 - チェーンバー・カレッジ

株式会社 **JTBガイアレック**
TEL: 03-3988-2412



資料請求・カウンセリング予約はこちらから! <http://ryugaku.jtb.co.jp>



マルタ観光局 カルロ・ミカレフ



The Maltese Cross

2011 Winter & 2012 Summer

Contents

- ❖ イベントガイド 1
- ❖ 観光ガイド 3
- ❖ 巡り方のヒント 19
- ❖ ここだけは行かなくては！ 21
スリーシティーズ編
- ❖ HOLY WEEK in Malta 23
- ❖ マルタショッピングガイド 26
- ❖ 第2回 マルタ街頭インタビュー ... 27
- ❖ マルタに来たら食べておきたい ... 29
10MUST FOOD
- ❖ レストランガイド 31
- ❖ マルタのホテル 33
- ❖ Diving in Malta 35
- ❖ 地中海の美しい島～マルタ島 37
マルタトライアスロン
- ❖ マルタで学ぶ 39
- ❖ トラベルインフォメーション 43
- ❖ バスインフォメーション 46
- ❖ Map 48
- ❖ 編集後記 54
- ❖ クーポン 55



Carlo Micallef
Group Head - Segments Marketing
Malta Tourism Authority

日本の皆さん“こんにちは”。

私はマルタ観光局に勤務するカルロ・ミカレフです。私はよく日本人に似ていると言われていました。ヴァレッタのメインストリートはリパブリック通りですが、この通りを歩いているとよく日本の観光客の皆さんから“こんにちは”と挨拶をされます。日本の方々は私を日本人だと思っておられるのではありません。また、私は身長がとても高いので、親愛なる日本の友人から、もう少し若ければ相撲取りになれたねと言われます。私も、もう少し若かったら、マルタ人で最初の関取になって、日本でマルタの観光促進に一役買えたのではと残念に思っております。

日本の旅行者の皆さんは非常に歴史と歴史にまつわる催事に興味を持っておられる事を知っております。マルタは非常に小さい島国ですが日本と同じように長い7,000年の歴史が、この小さな島国に凝縮しています。その歴史にまつわるお祭りが一年中、何処かの町で行われています。また、マルタは320日晴天のリゾート地ですから、日本の旅行者の皆さんにとってマルタは何時でも観光シーズンです。マルタで私を見かけたら、“こんにちは”と声を掛けて下さい。皆さんのマルタへのご旅行を心待ちにしております。



Holidays (マルタの祝祭日)

1月 1日	ニューイヤーズデイ	National Holiday
2月 10日	聖パウロ難破船記念日	Public Holiday
3月 19日	聖ヨセフ祝日	Public Holiday
3月 31日	自由の日	National Holiday
4月 6日	聖金曜日(年によって異なる)	Public Holiday
8月 8日	イースター(年によって異なる)	Public Holiday
24日	労働の日	Public Holiday
5月 1日	メーデー	Public Holiday
6月 7日	6月7日の記念日	National Holiday
29日	聖ペトロと聖パウロの祝日	Public Holiday
8月 15日	聖マリア被昇天祭	Public Holiday
9月 8日	勝利の日	National Holiday
21日	独立記念日	National Holiday
12月 8日	聖母マリア懐胎の日	Public Holiday
13日	共和制施行日	National Holiday
25日	クリスマス	Public Holiday

Public Holidayは宗教的要素の強い休日
National Holidayは歴史、政治的要素の強い休日



マルタの国旗は、赤と白、二色の縦ストライプに1942年4月15日に英国王ジョージ6世によってマルタに与えられたジョージクロス勲章を左上角に描いています。ノルマン人のルッジェーロ伯爵はマルタ島からアラビア人を排除するためにマルタに來ました。赤と白の国を表す色は、マルタ人の親切なもてなしに感動したルッジェーロ伯爵が1090年にマルタ人に与えたとされています。

インガーディア2011年の開催日

マルタの歴史的観光イベントとして人気のある二つの催しは、悲劇の舞台としてその姿をとどめるセントエルモ砦(ヴァレッタ市)で定期的に開催されます。騎士たちの隊列や号砲の迫力、そしてアラームではナポレオン軍の上陸とマルタ軍との会戦の様を再現している臨場感あふれる催しとして見逃せません。

インガーディアは毎月2~3回、アラームは月1回程度です。両イベントとも、年間開催スケジュールが決まっています。下記の開催日程表をご参考ください。(開催は天候の都合により中止されることがあります)

2011年開催予定日

9月	25	予告なしに変更となる事が ございます。 (注)赤字はアラーム開催日
10月	2, 9, 16, 23, 30	
11月	6, 13, 20	
12月	—	

2012年スケジュールはホームページにてご確認ください。

日曜日(開催日程表参照)

時間 午前11時00分より(約40分)

見学料金は大人 EUR 7.00、学生・子供(6-12歳) EUR 3.00

団体割引券もございます。



Malta Event Guide

マルタの主なイベント
(2011年9月~2012年8月)

9/17 A Night in Casal Fornaro
(パンの町オルミのお祭り)

9/24~25 マルタ国際エアショー

10/1 ノッテピアンカ

10/7~9 ビルグフェスタ



騎士団の軌跡が色濃く残る町、ビルグ(ヴィットリオアザ)で行われるお祭り。一番のハイライトは街の明かりを消し、数えきれないほど沢山のキャンドルに火を灯す"Brigu by candle light"です。優しいキャンドルの明かりのみで照らされた中世の町を是非ご堪能ください。



11/25~27 マルタ国際チャレンジマラソン

12/1~1/1 クリスマスとニューイヤーのお祝い

2/10 聖パウロの難破記念のお祝い

マルタにカトリックを伝えた聖パウロを祝う、一年で最初に行われるフェスタです。会場となるヴァレッタの町では紙吹雪が舞い、大変賑やかになります。



2/17~21 カーニバル

2/26 ランドローバーマルタ国際マラソン大会

昨年からウォーキングが競技に追加されました。走る自信はないけれどウォーキングだったら・・・という方には是非お勧めです。旅や留学の思い出に是非ご参加ください。



3/31 フリーダムデー

3/30~4/8 ホーリーウィーク

4/14~15 イムディーナ 中世と花のフェスティバル



中世の趣が色濃く残る古都イムディーナを美しい花々で彩り、中世の都イムディーナをご体験いただけるイベントです。街の中には美しい貴族のドレスを着た夫人や甲冑の騎士たちがあちこちに見受けられ、

中世にタイムスリップしたかのように感じられるでしょう。

4/29~30

マルタ国際花火大会

2004年EUに加盟した事を記念し開催されるようになった花火大会は今年で7年目を迎えます。地元マルタを含め各国のチームが音楽に合わせて海上で花火を打ち上げます。日本の花火大会とはまた違った迫力をお楽しみください。



4~9

ヴィレッジフェスタ

国民の9割以上がカトリック信者であるマルタでは、夏の間各教会の守護聖人を祭るフェスタが毎週末行われております。



www.visitmalta.comで各イベントについて詳しく説明しております。
イベントの開催日に変更になる場合もございます。お出かけ前にスケジュールを今一度ご確認ください。



▶ RENE ROSSIGNAUD



▶ ENZO ISAITA

地中海の真ん中でゆっくりと 静かに時を刻み続ける島、マルタ

地中海の真ん中に位置する人口41万人弱の島、マルタは古来よりフェニキア人、ビザンティン帝国、ノルマン人、アラゴン人、聖ヨハネ騎士団とフランス人、最終的にはイギリス人によって支配されてきました。その都度、支配者たちがそれぞれの文化や習慣を残した事により、マルタを現在のような興味深い国へと作り上げたのです。今では年間を通して120万人以上の観光客が訪れています。

マルタはいつお越しいただいても常に皆様が暖かい太陽が出迎えてくれます。特に他のヨーロッパ諸国が肌をさすような寒さと雨と闘っている冬期でも、マルタでは心地の良い陽光のもと観光を楽しみ、のんびりとしたお時間を過ごしていただけます。

世界的に知られる高級ホテルにご滞在いただき、ぶらっと海辺を散歩し、穏やかな非日常的な時間をお楽しみください。プールサイドのベンチでゆっくりくつろいだり、透き通るような透明度の素晴らしい絶好のダイビングスポットで思う存分ダイビングを楽しむ事が出来ます。世界遺産である首都ヴァレッタ市内の気ままな散策は、いつまでも語りつくせない程たくさん思い出を胸に刻むことになるでしょう。



▶ MICHELE PESANTE

7000年間の歴史の中を散策…

例えば、ヴァレッタ。
マルタの首都ヴァレッタは大人の宝箱のように次から次へとあなたを驚かし、感動を与え続けるでしょう。

首都ヴァレッタには元オーベルジュ（宿舎）だった建物が現在もたくさん残っています。
聖ヨハネ騎士団は出身言語別に構成されており、その各国の本部として使用された建物は、現在は美しく立派に修復され、官庁や博物館として使用されています。その代表的な建造物が騎士団長の宮殿です。また、ヴァレッタの街には数多くの教会がありますが、その中でも是非お立ち寄りいただきたいのが聖ヨハネ大聖堂でしょう。外観は簡素な造りとなっておりますが、一歩建物の中に入ると、その美しさに驚かされます。大聖堂内にはカラヴァッジオの傑作「聖ヨハネの斬首」を鑑賞できる美術館がありますので忘れずにお立ち寄りください。



▶ MICHELE PESANTE



▶ PAOLO ANDRADE



▶ MICHELE CAMISCIOLA

マルタには、バロック様式、ネオゴシック様式、中世のチャペルなどのたくさんの教会が存在しています。毎日一ヶ所の教会を訪ねても全ての教会を訪ねるのに1年の月日を必要とします。

現在私たちが受け継いでいる、今なお残る歴史的建造物は、マルタへやって来た多くの人々が、幾数千年にもわたって、この地を自分たちの住みやすい安住の地とする為に、築き上げられたものです。

華やかな文化と歴史の積み重ねによって、私たちはマルタ語と英語を公用語に決めました。各国から老若男女問わず、多くの人々が英語を学びにマルタを訪問し、何週間もの間マルタに滞在をします。

一步教室から外に出れば、街の人々と英語で会話が出来ると言う、語学留学には最高の環境をマルタは提供しております。マルタは欧州連合（EU）から過去数年に亘り多大な資金援助を受けてきました。



▶ CAMILLA MORANDI

EUに加盟後は、マルタ経済も安定し、遠く中東や極東からも投資が積極的に行われております。地理的にもヨーロッパとアフリカの中間に位置することから、世界各国への航空網も整備されており航空路の利便性に恵まれております。

マルタは小さな島ですが、交通網も良く整備されております。朝は海辺を散歩し、お昼は漁村で昼食を楽しみ、午後には世界遺産巡り、夜はマルタの中心の繁華街へ繰り出すなど、小さい島だからこそ時間を有意義に過ごすことが出来ます。

島の北端から南端まで45分程度で移動が可能です。限られた貴重な旅行日程でも100種類もの違った小旅行を1日でご体験いただけます。

マルタでの一週間の休暇は必ずや訪れた者すべてを魅了しますが、一週間の滞

在では満足できないマルタの魅力に魅せられた方々が毎年繰り返し戻って来られます。また、マルタ訪問者の中には趣のある古い農家を購入し、または、歴史的な宮殿など購入して、余生を楽しんで居られる方も大勢おられます。

時が静かに流れている間に、マルタはあなたの心の中に深く刻まれ、気づけば毎年訪れる、お気に入りの国となっているでしょう。



▶ CAMILLA MORANDI



▶ PAOLO ANDRADE



▶ JURGEN SCIULINA



▶ PAOLO ANDRADE



ヴァレッタの街の至る所で、あなたは必ず新しい何かを発見されるでしょう。その新しい何かを見つけるために、碁盤の目のように縦横に走る路地を、木造のバルコニーや古い宮殿、小さな庭園や街を象徴する野外レストランを眺めながら散策して下さい。少し時間を取って、300年前、騎士団長アントニオ・マニユエルによって建てられた、金メッキで施された豪華な造りで装飾も見事なマヌエル劇場で贅沢な時間をお過ごしになったら如何でしょう。その後、アッパーバラッカガーデン展望デッキを目指し、ヨーロッパで最大ともいわれる、マルタの誇るグランドハーバーと聖ヨハネ騎士団が最初に築いたスリーシティーの町々を見渡せる素晴らしい眺望をお楽しみください。

島の中央より北に位置する、ヴァレッタよりもさらに古い古都イムディーナ。聖ヨハネ騎士団がマルタに到来するまではマルタの首都として栄えた古都イムディーナ。今ではサイレント・シティ(静寂の町)と呼ばれ、どんな侵略者も決して落城する事は出来なかった強固な城壁が外の雑踏を遮断し、中世の時代のまま時間の流れからとり残されたような街が今もひっそりたたずんでいます。



マルタの歴史はとどまることを知らないように思われます。そしてあなたを想像の世界へいざなうでしょう。

マルタの歴史は先史時代の歴史を遡ること紀元前5000年新石器時代からはじまります。その証として、今なおマルタ島の姉妹島、ゴゾ島に残る、ジュガンティーヤ神殿が現存しています。ジュガンティーヤ神殿はイムナイドラ神殿やハジャーイム神殿と同じように、世界最古の巨石建造物です。これらの神殿は島の郊外の、そびえたつ険しい岸壁の海岸線から絶景がお楽しみいただける趣のある町、ウレンディにあります。

一方でマルタの小さな町々では、貴重な宝物、例えば、バオラでは地下神殿(ハイボジウム)が発掘され、1980年にユネスコ(UNESCO)にマルタでの最初の世界遺産として登録されました。その後、9年と言う長い年月を掛け修復されました。

この限られたスペースでは、マルタの歴史を全てご紹介することが出来ませんが、マルタの歴史的建造物はどれもお気軽にお立ち寄りいただける場所に在ります。



▶ ROBERTA KRASNIG



▶ JURGEN SCICLUNA

もし、もっと気軽にお楽しみいただけるものをお求めでしたら、毎年2月、一週間に渡り盛大に開催されるカーニバルがおすすめです。素敵な衣装で着飾った子供達によるダンスパフォーマンスと、派手に装飾された巨大な山車がヴァレッタ内を練り歩き、観ている誰をも熱狂させます。カーニバルは子供達に大人気のイベントですが、大人も子供を口実にして盛り上げられます。こんな楽しいイベントは他にありません。

私達マルタ人は、食べるのが大好きです。滞在中、毎日違った料理をお楽しみいただけます。マルタ料理をはじめ、ヨーロッパ各国の料理、インド料理、中華、日本食などが皆様の食欲を誘うでしょう。ミシェル・ロウ、ゴードン・ラムゼイ、アンソニー・ボーデイン、ジョエル・ロブションなどで活躍していた料理人が腕をふるっております。



もし本当のマルタ料理を食したいなら、自慢のウサギのガーリックフライを是非お試しください。

マルタのトマトは、太陽の光をふんだんに浴びて育つため、とても甘く熟しています。

マルタには、硬い、柔らかい、年数を得た古い、また、新鮮なチーズなど沢山の種類のヤギのチーズがあり、外側がパリパリで中がもちもちのマルタパンと一緒に召し上がっていただくと最高です。

マルタでは、滑らかな舌触りのオリーブオイルを作るためにオリーブを、ワインで国際的な賞を獲得するために、ブドウを栽培しております。またイチジク、プラム、オレンジ、レモンなども強い日差しの下、栽培されております。

そんなマルタの食文化を是非いろいろ巡ってお楽しみ下さい。おいしいものがありすぎて、きっと空腹を感じる時はないはずですよ。



▶ MANIFEST-BY-DESIGN



▶ MANIFEST-BY-DESIGN



▶ JURGEN SCICLUNA



▶ NENAD VUJIC





▶ PAOLO MEITRE LIBERTINI

いつでも訪れる人々を魅了する 輝かしい太陽

マルタの輝かしい太陽は、一年を通じてマルタを照らし続け、マルタを訪れる旅行者を魅了し続けています。

マルタは完全に周りを海に囲まれた島国で、嵐が来襲しても我々マルタ人の性格と同じように、小さな島に嵐が長くとどまることはまずございません。2日もすれば一面の青空が広がり、何事もなかったかのように静けさを取り戻します。



▶ RENE ROSSIGNAUD



穏やかな気候がより一層マルタのシェフ達を奮立たせます。

春の間、オレンジの果樹園は花々をつけ、その香りを漂わせる夏本番、島中のトップクラスのレストランのシェフは1年を通して最も豪華なメニューに腕を奮います。

マルタの海は、素晴らしい水面下の世界を楽しむために訪れる多くのダイバーにとって、第二の故郷のような場所でもあります。

他の場所では透明度5mや12mといった場所もありますが、マルタでは透明度36mの目を疑うような素晴らしい世界をお楽しみいただけます。水温が14℃を下回ることもなく、いつでもダイビングをお楽しみいただけます。



**地中海の透きとおった海水が流れ込むブルーラグーン
小さな島コミノとコミノットに寄り添うように守られている砂のビーチ**



マルタの村とお祭り

傍から見ると眠りについているかのように見えてしまうほどに静かなマルタの村々。彼らは1年365日の内、たった3日間の特別な日である村の祭り以外は静かに仕事をこなし、日常生活を送っています。

この時期、村は光と音であふれかえります。通りに面した家々の玄関は美しく飾り立てられ、沢山の花火が空を覆い尽くし、村の人々の行進はとても神秘的で観光客の人々を魅了します。

一年に一度だけ、他の町とその盛大さを競い合うフェスタでは、喜びを感じ、多くの楽しみを地元の人にも観光客にもあたえてくれます。

全ての村は少なくとも最低1人、多いところは4人の守護聖人を祭っております。特に夏の週末には、家族や友人とお楽しみいただける祭りが催されます。

8月の中旬、聖マリアを祝う週になると、盛り上がりは最高潮に達し、マルタとゴゾの村々が色とりどりの花火を頭上に打ち上げマルタの空を美しく彩ります。

▶ MANIFEST-BY-DESIGN



フェスタは間違いなく誰にとっても大変意味のあるものです。

マルタは子供に友好的な国として知られており、特にこの時期はそのような光景に出逢います。

地中海諸国ではこの時期の派手な飾り付けは普通です。

子供たちは楽しそうにはしゃぎまわり、また年配の人達は誰もが美しいクリスタルのシャンデリアを楽しめるようにと玄関を開け放ちます

他の時期にお越しいただいても、地元の温かい人々の歓迎を受けることは間違いありません。

何かを求めて訪れたわけではなくても、このような小さな部落で必ず何かを見つけるでしょう。

たとえば北のディングリでは、圧倒させられる岸壁と素晴らしい景観をお楽しみいただくことができ、隣のラバトにはカタコンベとローマ時代の遺跡があります。

南のビルゼブージャでは、青銅器時代の遺跡、ボージェインナドゥールがあります。

マルタがいくら小さいからと言って数時間ですべて網羅しようとは思わないでください。焦らずゆっくりとマルタタイム（ゆったりと流れる時間）を楽しみながら観光されることをお勧めいたします。

マルタでは肩の力を抜き、時間をかけて観光してください。

至る所に残る歴史の謎を自分なりに解いてみてください。

不思議な魅力でいっぱいなのが、マルタなのです。





ゴゾ島

いろんな意味でマルタよりも美しく、より楽しく過ごせる、そしてマルタ本土よりも歴史が浅いと言う印象を人々が持っていることは知っています。

紀元前3600年に最初に人が住み着いた場所とされているのがゴゾ島であって、決してマルタよりも歴史が浅い事はありません。マルタよりもずっと小さいながら、緑豊かで、静かな島、それがゴゾです。

世界で最も貴重な遺跡のひとつであるジュガンティヤ神殿はあまりにも巨大な神殿であった為、かつて古代ゴゾ人達は巨人によって建てられたと信じていました。

ドウェイラ湾のアズールウィンドーは海から突き出た壮大な岩が、波の浸食作用によって作り上げた圧倒される自然美でゴゾ観光では欠かせないポイントとなっています。

地方の一角に隠れるように位置する赤く美しい砂浜、ラムラハムラ（マルタ語で赤い砂浜）の素晴らしさは言うまでもなく、ゴートチーズのピザやユニークなゴゾ料理は観光客のみならずマルタ人も魅了しています。

一つの小さな島ゴゾは、これらすべてとその他にもたくさんの理由から、皆さんの好奇心を刺激し、一生忘れられない場所として心に刻まれるのです。

沢山のファームハウスが日帰り旅行者に人気なものも不思議ではありません。

ゴゾを訪れた旅行者は、この静かなゴゾでの生活に生涯憧れを持ち続けながら残りの人生を送ることになるのです。



巡り方のヒント

世界遺産の首都ヴァレッタ巡り

ユネスコの世界遺産に指定されている、マルタの首都。メインゲートから島の先端、聖エルモ砦まで歩いて20分もかからない小さな街は、官庁街でもあり、日中は観光客で溢れかえっている。色は黄色、白、赤と統一されたさまざまな形のマルタバスが停留しているバスターミナルを抜け、シティーゲートをくぐった先が、騎士団が造り上げた街ヴァレッタ。ヴァレッタは騎士団の軌跡を辿るのに絶対外せない街であるが、その中でも特にアッパーバラッカガーデン、聖ヨハネ大聖堂、騎士団長の宮殿は絶対に見落とせない騎士団の遺構だ。7000年続くマルタの歴史に興味がある方には、国立考古学博物館がお勧め。マルタに点在する神殿から発掘された出土品を見学する事が出来る。聖エルモ砦のそばにあるマルタエキスペリエンスでは映像でマルタの歴史をわかりやすく紹介している。音声は日本語でも用意されていて、日本語でマルタの歴史を予習できる。マルタの見学前に見ておくと歴史がより分かりやすくなるため、お勧め。



スリーシティーズの見学と外国人墓地参拝

ヴァレッタの対岸の町、ヴィットリオーザ、コスピークア、セングレアの3つを合わせてスリーシティーズと呼ばれるエリア。騎士団がマルタに到着後、最初に拠点とした街がヴィットリオーザであり、騎士団の面影が数多くみられる。街を歩いていると騎士団の紋章であるマルタ十字を見かける事が度々ある。観光客はヴァレッタに比べると少なく、ローカル色溢れる町。中世の趣溢れる雰囲気のある路地が多く、散策するだけでも面白い。セングレアのセーフヘブン公園からは対岸のヴァレッタを一望できる。こちらの公園には六角形のヴェデッテと呼ばれる、目と耳の彫られた興味深い監視塔がある。ヴィットリオーザの隣町、カルカーラの英連邦海軍墓地 (British Navel Cemetery) にある「大日本帝国第二特務艦隊戦死者の碑」には、第一次世界大戦時に戦死、病死した日本海兵約70名が祭られている。墓地の芳名録には多く日本人の名前も見られる。



世界遺産指定の神殿遺跡巡り

マルタ島では現在、約30基の巨石神殿が確認されており、そのうちタルシーン神殿、ハジャーイム神殿、イムナイドラ神殿がクリスマス、お正月、グッドフライデーなどを除いて一般公開されている。タルシーンは地下神殿ハル・サフリエニのハイボジウムから近いので、一緒に訪れると良いだろう。但しハイボジウムは入場制限が厳しく、1時間に10名以上入れないため事前にチケットの購入をする事をお勧めする。

チケット購入は、<https://maltaticket.com>にて可能。夏場は一ヶ月先まで予約で埋まる事も珍しくないため、予定が決まり次第早めに予約を済ませよう。ハジャーイムとイムナイドラは600m程しか離れていないため、古代遺跡に興味のある方は是非両方見学する事を薦める。歩いて30分程度のところに青の洞門があるので、洞門を見学した後神殿に訪れる人も多い。神殿までの道のりは海岸沿いを歩いていくため、景色を楽しみながら歩いている観光客も多い。ただし、坂道になっているので体力に自信がない方は神殿経由の青の洞門を薦める。



古都イムディーナとラバト散策

ヴァレッタが築かれる前はイムディーナがマルタの首都であり、貴族をはじめ多くの人々がこの町に住んでいた。その後の首都の移動に伴い、人が少なくなったこの町は静寂の町と呼ばれるようになった。中世の趣を色濃く残す古都イムディーナは、一歩路地に入ればひっそりと静まり返り、その名の通り、静寂な町が広がっている。カフェ、教会、貴族の館、眺望が楽しめる広場などを散策しながら中世の町に是非とも浸ってほしい。町の外はラバトと呼ばれるエリアであり、活気あふれる庶民的な生活がうかがえる町である。路地に軒を連ねるレストランやカフェは地元マルタ人の一押しする隠れた名店もある。町の地下には巨大な地下墳墓が広がっていて、聖パウロのカタコンベと聖アガサの地下墳墓は見学が可能。また聖パウロがローマに向かう際に船が難破し、マルタに漂着した際に避難、布教に使われたと言われている聖パウロの洞窟は聖パウロの教会の礼拝堂から地下に降りていった先にある。



jmt Japan to Malta Tourism (JMT)



マルタを楽しむ情報が満載!現地ツアーを事前に簡単予約。

観光、レストラン、イベント、ディナーショー、ダイビング、クルーズ、乗馬、ゴルフ、ショッピング等

マルタ旅行を決めたらマルタ旅行情報サイト「マルタ島ナビ」好評発信中!要チェック!www.maltanavi.com

電話 +356 2131 4536
E-mail info@maltanavi.com
定休日 日曜・祝日
営業時間 マルタ時間 8:00 ~ 18:00
(日本時間 16:00 ~ 02:00)
(サマータイム中日本時間 15:00 ~ 01:00)



日本語窓口: 清野

私達ジェイ・エム・ティー (JMT) はマルタ唯一の日本人旅行会社です。日本人ならではの細やかな心使いで、高まる多様なニーズに柔軟に対応しています。確かな企画力と高品質のサービスで、安心のマルタ旅行をトータルプロデュースします。

- ★日本人ガイド付き観光ツアー
- ★ホテル宿泊手配
- ★日本語通訳・アシスタント派遣
- ★団体旅行・インセンティブ・企画旅行
- ★マルタ セレモニーウェディング&ハネムーン

- ★マルタ発近隣国(イタリア他)への団体企画旅行またはマルタを含む2ヵ国周遊旅行手配
 - ★語学留学手配 ホームステイ・学校寮手配
- 経験豊富なスタッフが皆様をお待ちしています。お問合せは日本語でお気軽にどうぞ!



ジェイ・エム・ティー (JMT) はマルタ大学付属語学学校の正規窓口です。留学前もマルタ留学中も現地スタッフが成功するマルタ留学のサポートをしています。日本語受付 school@maltanavi.com

★マルタの最新情報を現地からお届けするブログ [マルタナビ ブログ](#) [検索](#)



サービス内容

- ・ホテル手配
- ・空港送迎
- ・会議&報奨旅行
- ・こだわりの SIT ツアー
- ・各種手配旅行
- ・ご希望に沿ったディナーやナイトライフのアレンジ
- ・各種船とクルーズ船手配

日本人駐在しています。



お問い合わせは日本語でどうぞ!
電話: +356 2134 3790 // ファックス: +356 2134 0745
Email resv4@oswaldarrigo ltd.com
www.arrigoswaldmc.com

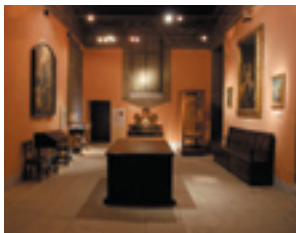
聖ローレンス教会&聖ヨゼフ礼拝堂

1090年に建てられたこの教会は、マルタの中で最も古い教会のひとつである。教会はその後1697年にロレンツォ・ガファの設計で、騎士団の修道教会に再建された。教会に隣接した聖ヨゼフ礼拝堂では、歴代騎士団長の中で最も有名な、首都ヴァレッタの名前の由来ともなったラ・ヴァレットの戦闘に使用された剣と彼の帽子が展示されている。本来なら戦闘用のバトルソードと儀式用のセレモニーソードがあるのだが、残念ながらセレモニーソードはナポレオン率いるフランス軍がマルタを占拠した際に略奪され、現在ではパリのルーブル美術館に保管されている。ラ・ヴァレットの遺品の他にも、騎士団がグレートシージ時に使用していた大砲の弾や、オイルランプなども展示されている。見学に行く場合は、教会も礼拝堂も午前中のみ一般公開となっているため気をつけよう。騎士団のファンなら是非とも押さえておきたいポイントだ。



宗教裁判所

日本では馴染みのない響きであるが、中世ヨーロッパでは定められた宗教以外を信仰する異教徒は厳しく罰せられていた。マルタでは騎士団が本拠地を置いていた時代に宗教裁判所が造られ、ナポレオン率いるフランス軍が島を占拠するまで使用された。牢獄として使用されていた地下には、当時捕らえられていた異教徒の落書きの形跡が生々しく残されている。元々聖ヨハネ騎士団は、聖地エルサレムをイスラム勢力からキリスト教徒のために奪還するために設立された十字軍に従事する医療騎士団であり、マルタに拠点を置く前の本拠地、ロードス島をオスマン・トルコによって追われた彼らにとって、異教徒を救く宗教裁判所は無くしてはならない存在だったのであろう。現在では民族博物館として農具や工芸品が展示されている。



コットネーラ・ラインズとマルガリータ・ラインズ

17世紀に騎士団がスリーシティーズの防衛のために築き上げた、コスピークワとその近郊を囲う、重厚な防壁である。壁は2重構造になっており、外壁をコットネーラ・ラインズ、内壁をマルガリータ・ラインズという。外壁のコットネーラ・ラインズは総距離数キロにも及ぶ大変立派な防壁であるが、途中建築資金が尽きたため、実は未完成の状態である。莫大な資金をかけて、敵国オスマン・トルコの攻撃に備えるために建築されたこの防壁は、その後一度も戦闘で使われる事がなかった。

ここだけは 行かなくては! (スリーシティーズ編)



多くの観光客や地元の人で賑うヴァレッタに比べると静かで人も少ない印象を受けるスリーシティーズ。スリーシティーズはその名の通り、ヴィットリオーザ、セングレア、コスピークワの3つの町を指すエリアの総称である。

1530年、聖ヨハネ騎士団がマルタ島に本拠地を移転した際、当時のマルタの首都、イムディーナが内陸に位置している事から、近い将来起こるであろう、オスマン・トルコ帝国との戦いに備えて、十分な防衛対策を取るために、海沿いの漁村ビルグに本拠地を構える事に決め、村に要塞を構えた。その後、お隣のほぼ無人であった半島リスラに当時の騎士団長クロード・ア・ラ・セングルの名前からセングレアと名付けられた町が作られ、多くの人が住み始めた。

1565年オスマン・トルコ軍との大包围戦で勇敢に戦ったビルグとセングレアの住民を称え、ビルグにはヴィットリオーザ(勝利の町)、セングレアにはインヴィッタ(無敵の町)という名誉ある名前が与えられた。また、二つの町の間にはボルミアと名付けられた町が建設され、騎士団はこれら3つの町を巨大な防御壁で囲んだ。ボルミアにはビルグやセングレア同様、人々の勇敢さを称え、コスピークワ(顕著な町)という名前が与えられた。ヴァレッタ建設後、騎士団の本拠地はヴィットリオーザから

ヴィットリオーザ・ウォーターフロント

散策に疲れたら、休憩するのに便利なウォーターフロントエリアだ。ヨットのマリーナを中心に栄えたお洒落なエリアでレストラン、カフェなどが並んでいる。休憩できる場所が少ないスリーシティーズでは貴重な場所である。ガレー船のキャプテンの屋敷だった建物はカジノ・ド・ヴェネチアというカジノとして使用されている。ギャンブルを楽しむ事はもちろん可能だが、マリーナを一望できる眺望の素晴らしいレストランがある。カジノに立ち寄る際にはパスポートが必要になる。忘れずに携帯しよう。また近くの海事博物館(Malta Maritime Museum)では、古代から現代までのマルタの航海に関する品や資料が展示されている。マルタの海の歴史に興味のある人は立ち寄ってみよう。ちなみに海事博物館は大戦中に英国軍のバ工場として使用されていた建物である。

英連邦海軍墓(British Navel Cemetery)



ヴィットリオーザの隣の半島、カルカラという町に私達日本人が是非訪れておきたい場所がある。こちらには第一次世界大戦時に、日英同盟の盟国イギリスのために地中海に派遣された日本人海兵約70名の慰霊碑がある。こちらにはイギリス、日本の他にも、フランス、ドイツ、イタリアの戦死者が弔われている。墓地はマルタ政府によって管理されており、「大日本帝国第二特務艦隊戦死者の碑」と記された慰霊碑はいつ訪れても綺麗に手入れがされている。記帳用のノートには日本人の名前も多くみられる。故郷から遠く離れた地中海で死を遂げた日本人を弔うため、マルタに足を運んだ方々が訪れてくれているようだ。

ヴィットリオーザの路地裏



路地裏散策を楽しむならヴィットリオーザの路地裏は外せないと言っても過言ではない。石畳の細い路地には所狭しと建物が並び、その建物の間を縫うように差し込む、柔らかな日差しがはちみつ色の家を優しく照らしている。建物は全てマルタストーンで作られているため、ハニーカラーで統一されているが、どの家も出窓の色やドアノブ、プランターなどでそれぞれ個性を強調している。壁を這うツタ、階段に無造作に置かれた植木、車の上で寝そべっている猫など、全てが美しく調和していて、いつまでも留まっていたい空間を作り上げている。マルタ人にとっては何でもない普通の路地であるが、私達日本人から見ると、まるで物語の中の一角にでも迷い込んだかのような。路地散策中は騎士団の紋章、マルチーズクロスが入った騎士団ゆかりの建物も多くあるため、気をつけて見てみよう。また各家庭のドアノブも魚の形をしていたり、手の形をしていたり日本では想像もつかない形をしているものも多いため、気をつけて見ていると面白い。

聖アンジェロの砦



騎士団がマルタに拠点を置く前は、Castrum Maris(海の城)と呼ばれナヴァア男爵家の所有物であったが、騎士団到着後は騎士団長の住居として定められ、要塞として砦が施された。騎士団がマルタを去った後は地中海におけるイギリス海軍本部及びNATO6ヶ国連合本部に定められていた。現在では、砦の上層部は騎士団の管轄となっており、現在でも騎士が1人砦に住んでいる。下層部はマルタ政府の管轄となっているが、現在は修復のため立ち入り禁止となっている。中に入る事は出来ないが、隣の半島、セングレアにあるセーフ・ヘブン公園から砦を一望する事が可能である。ちなみにイタリア出身の画家で元マルタ騎士団員であった画家カラヴァッジョが、彼を諷刺した騎士団員を襲い、重傷を負わせた際、収監された鳥籠と呼ばれる牢獄があるのも、この砦である。

セーフ・ヘブン公園

グランドハーバーを挟んで対岸にはヴァレッタ、右手には聖アンジェロの砦を一望できる絶景ポイントである。場所はセングレアの半島の先端に位置しており、ヴェデッテと呼ばれる海に突き出した監視塔がある。この監視塔には面白い特徴がある。塔には監視の象徴として、目、耳、鶴が彫刻されている。接近してくる敵対勢力を海と空から、目を凝らし、耳を澄まして休むことなく監視している事を表しているのだろう。



HOLY WEEK *in Malta*

敬虔なカトリック教徒の国であるマルタにとって、クリスマスとホーリーウィークは1年の中でも最も大事な宗教行事と言っても過言ではありません。ホーリーウィークと言われても日本ではあまり馴染みがなく、何をやるのかかわからないと思われる方も少なくないかもしれませんが、イースターというイベントを耳にした事がある方やイースターエッグと呼ばれる卵型のチョコレートをご覧になった事がある方は多いと思います。ホーリーウィークとはイエス・キリストの受難、死、そして復活を称えた、カトリックの一大イベントで、イースターはその最後の日、イエス・キリストの復活を祝う日となっております。

OUR LADY OF SORROWS DAY

通常ホーリーウィークを祝う他の国では、シュロの日曜と呼ばれる、イースターの前の週の日曜日に始まる事が多いですが、マルタの場合はそれよりも早く、キリストが処刑された日とされる、聖金曜日前の金曜日からイベントが始まります。この日は「id-Duluri」（ドゥ・ルurie 悲しみの聖母）と呼ばれ、ヴァレッタを中心に各町や村で「悲しみの聖母」の像をかっいでプロセッション（行進）を行います。

MAUNDY THURSDAY

ホーリーウィークのイベントは主に週の後半に集中しており、聖金曜日の前日の木曜日は、洗足の木曜日と呼ばれております。洗足の木曜日と言われても、ピンとこない方が多いかもしれませんが、かの有名な、レオナルド・ダ・ヴィンチの絵画「最後の晩餐」の題材となった日と言われれば知っている方も多いのではないのでしょうか。洗足という名前の由来は、キリストが最後の晩餐の席で、彼の弟子たちの足を洗ったと言われている事からそう呼ばれています。

足を洗う事は奴隷の行う仕事だったこの時代に、師キリストが弟子の足を洗うという事がどれだけ意味を持つか、ご想像いただけると思います。弟子の足を洗い、互いの足を洗わせることで、常日頃から12人の中で誰が一番すぐれているかを討論していた弟子たちに、自分をへりくだり、お互いに仕える事を、身をもって教えた儀式でありました。洗足の木曜日には7つの教会を訪れ、祈りを捧げるという習慣があります。マルタではこの教会巡りを「is-seba visiti」（イス セバ ビズィッティ 7つの訪問）と呼びます。

GOOD FRIDAY

ホーリーウィークの一番のハイライトである、金曜日は聖金曜日、英語圏ではグッドフライデーと呼ばれております。キリストが十字架にかけられ処刑されたこの日は、国全体が喪に服するため、学校や会社はもちろん、お店や観光地など全てが閉まります。教会のベルがならされる事もなく、静かな日となります。信者はこの日、肉と魚と甘いものを絶ちます。他にも喫煙者はタバコを吸わず、アルコールも飲みません。飲み物は基本お水を飲みますが、コーヒーや紅茶を飲むときは、砂糖やミルクは入れずに飲みます。教会は装飾を取り外し、壁は黒い布で、祭壇絵や十字架は紫の布で覆います。この日はキリストが十字架の上で亡くなった午後3時から教会で重々しい雰囲気の中、典礼が行われます。人々はキリストが亡くなった午後3時に教会に集まりだし、亡くなったキリストへの尊敬と崇拝の意味を込めて十字架にキスを贈ります。典礼が行われた後、夕方頃から十字架に張り付けられたキリストの像



が厳かに運び出され、聖書のキリストの受難の話を再現したプロセッションが行われます。プロセッションは間隔をあげ、10体ほど像を運びながらゆっくり進むのですが、その中には白いマスクをかぶって顔を隠し、裸足の足に鎖を結び付け引きずりながら歩いている人々があります。本物の鎖を結び付けているため、かなり重く思われますが、それを行う事によって罪業が消滅すると言われており、毎年希望する人が匿名で参加しております。ちなみにグッドフライデーの「Good」という表現ですが、この「Good」は良いという意味ではなく、昔の英語でGodes Friday (God's Friday) が時代と共に言葉が崩れて、Good Fridayになったという説と、イエス・キリストが万人の罪を背負って十字架に張り付けられ、祈りをささげてくれた事から、万人が罪から解放され、救われた日だからGoodと言われているという説があるそうです。

HOLY SATURDAY

翌日のホーリーサタデーは、カトリック教徒にとって1年で唯一キリストが不在の日となります。日中はお店や観光地もオープンし、一見普通の日となります。日が暮れるとキリストが復活するイースターに向けて特別なセレモニーが行われます。なぜ夜にセレモニーが行われるかと言いますと、カトリックの概念で日没以降は翌日扱いになるからです。セレモニーは司教が大きなキャンドルに明かりを灯すまで暗い中開始されます。灯された火は、キャンドルからキャンドルへと広がり、全てのキャンドルに火が灯されるまで続けられます。キャンドルの光の中、長時間にわたり聖書の朗読が続けられるのですが、厳かな雰囲気の中静かに進められていたセレモニーに、カーニバルの後のキリストの苦難の40日間、歌う事のなかった聖歌グロリアが突如歌いだし、木曜日から鳴る事のなかった鐘が鳴り響き、教会に一斉に明かりがとまり、キリストの復活となります。

EASTER SUNDAY

そして翌日の日曜日、処刑されたキリストの復活を祝うイースターは、喜びに満ちた1日となります。この日町は黄色、緑、赤などの幸せを象徴する色で溢れます。教会のベルも鳴り響き、うって変わって賑やかになります。教会では日の出前からミサが始まり、キリストの復活を称えます。また午前中は復活したキリストの奇跡を祝い、像を担いだプロセッションが行われます。一通り練り歩きが終わると、一部の町村では、復活したキリストの像を担いで教会に向かって所々ダッシュして戻ります。重い像を担いで坂をかけのぼり、道をダッシュする姿は、地元の方にも人気のあるイベントとなっております。イースター当日マルタの人々は家族と一緒に過ごします。一緒に伝統料理である羊料理のランチを取り、親戚や友人を訪れ、プレゼントを贈りあいます。最近日本でも春先に見かけるようになったイースターエッグのチョコレートですが、なぜ卵かと言いますと、卵が新しい生命の象徴である事から、復活を祝うイースターのシンボルとされており、絵を描いたり模様をつけたりした卵を交換し合う習慣が以前からありました。卵型チョコレートになったのは100年位前からだそうです。マルタではイースターエッグの他にアーモンドを詰めてアイシングで覆ったフィゴッラ (Figolli) という練り菓子があります。どのフィゴッラも真ん中に小さなイースターエッグが埋め込まれており、ハート型、ウサギ、ヒヨコ等をかたどったものが主流です。以前は母親が子供のために手作りし、イースターにあげていましたが、最近では市販のものも多く出回っているそうです。日本のお菓子に比べるとちょっと甘いですが、この時期にマルタへ訪れる方は、是非フィゴッラに挑戦してみてください！マルタ十字をかたどったこちらのフィゴッラは、広いオープンスペースが自慢の老舗カフェ、カフェ・コルディナでイースターの時期に販売しているものです。ヴァレッタのメイン通りリパブリック通り沿いにありますので、観光に疲れたら休憩に是非ご利用ください。



©Caffe Cordina



マルタ出身のアーティスト
CHASING PANDORA
 キースの奏でる牧歌的なメロディーとメリッサの澄んだ歌声が印象的なゴゾ出身の2人組フォーク・デュオChasing Pandoraは、マルタやロンドンなどでライブを行っている、アーティストです。彼らの曲はオフィシャル ホームページにて視聴する事が出来ます。ご興味のある方はwww.chasingpandora.comをご覧ください。

サラ ヤング...
 マルタのウェディングプランナー

そんなあなたのお手伝いをさせて下さい。

マルタで挙式をあげたいけれど、何から始めたらよいか迷われていませんか？

良心的な価格設定
 円滑な挙式の準備
 安心の個別対応
 婚姻手続き代行

おふたりの希望をかたちにし、あなただけのウェディングを実現するために、最後まで責任を持ってお手伝いします。

"I do" weddings and...

Y plan Events Co.Ltd.
 Tel: +356 2138 2549 携帯電話: +356 9925 3265
 Email: syoung@maltanet.net Website: www.weddingplannermalta.com
 日本語でのお問い合わせはEメールにて承っております。

地中海の雫
マルタワイン

株式会社スィックプラス
 〒101-0043 東京都千代田区神田富山町1番地2
 TEL: 03-5297-5021 FAX: 03-3254-5830
 E-mail: shirako@suicplus.co.jp
 www.suicplus.co.jp

MARSOVIN
 FOUNDED 1958
 The Culture of Wine

Malta Shopping Guide

マルタのお店は通常、月曜日～土曜日9時～12時と16時～19時の営業となっております。環境客の集まる地区ではおみやげ屋はシエスタを取らず、月曜日～土曜日 9時～19時まで営業しているお店が多くあります。まれにもっと遅くまで営業しているお店もありますので、お目当てのお店がある場合は直接ご確認ください。

ショッピングに便利な3つのエリア

首都ヴァレッタ



首都ヴァレッタ

ヴァレッタのメインストリート、リパブリック通りRepublic Streetとマーチャント通りMerchants Streetを中心にお土産物、アンティーク品、工芸品、雑貨などを扱うお店が町中に点在しています。他にもマーチャント通りでは月曜日～金曜日の午前中、日用品、衣料品、食品、おもちゃ、お土産、動物など様々なものを扱うマーケットが開催されています。日曜日にはバスターミナルでサンデーマーケットが開催されており、地元の人で賑わっています。

ヴァレッタの対岸、海岸沿いのプロムナードを中心に広がる落ち着いた街スリーマ



スリーマ

レストランやお店が立ち並ぶこの町は、常に地元の人と観光客で常に賑わっています。スリーマのお店が多く立ち並ぶ海岸沿いプロムナードは、お散歩のお散歩コースでもあります。スリーマフェリーの近くには日本でも人気のある、ZARA、Diesel、Mangoなどのヨーロッパ系ファッションブランドショップが並んでいて、日本よりも安く購入する事が出来ます。

スリーマフェリー乗り場の向かいのモール、The Plaza Shopping Centreにはヨーロッパ系ブランドを中心に衣料品、食料品、旅行用品のお店などが入っています。店舗はwww.plaza-shopping.comにてご確認ください。

若者で賑う活気あふれる街セントジュリアンズ



セントジュリアンズ

繁華街パーチャヴィルと隣接しているせいか、スリーマよりも若年層層が若い人達が多く集まっています。ホテルの数もスリーマより多く、このエリアに宿泊される方も多いかと思えます。レストラン、バー、エンターテイメントなどが揃っていて、滞りの拠点に便利なエリアです。インターコンチネンタルホテルの向かいにある、bay street Complexは週末を含む10時～22時まで営業している、大変便利なモールです。こちらにはヨーロッパ系ブランドを中心とした衣料品、飲食店、お土産屋さん、携帯ショップなどがはっています。

店舗はwww.baystreet.com.mtにてご確認ください。その他にも小さな個人商店が立ち並び、地元の人たちで活気あふれるパオラのハムルン、漁村マルサシュロックのサンデーマーケットなどもあります。

お土産のご案内

マルタのお土産はガラス製品、手編みレース、陶器、銀細工、人形、銅製品などが主な特産品です。工芸品センターや工房がマルタのタ・アリー (Ta' Qali) とゴゾのタ・ビュビーキ (Ta' Dbiegi) にあります。その他、マルタワイン、ハチミツ、マルタのお菓子ハニーリングなどもお土産として喜ばれるでしょう。



手編みのゴズレース



Filigree (銀線細工)



Honey Ring (ハニーリング)

ジャスティン

①20歳 ②Hamrun ③ダンス、ジャグリング ④文化が良い
⑤St. Julian's ⑥ダンス、R&B

ロクサーヌ & アクセル

付き合っ
て
1年

ロクサーヌ(左) ①16歳 ②Qormi ③ダンス④
ライフスタイルがたくさんある ⑤ウォーターフ
ロント ⑥Rianna
アクセル(右) ①17歳 ②Fgura ③ドラム ④
人が多い ⑤St. Julian's ⑥Ozzy Osbourne

レベッカ

①17歳 ②Mosta ③出歩く事
④忙しい国 ⑤海、神殿
⑥Nirvana、30 seconds to MARS

ライザ

付き合っ
て
1年半

フランチェスカ(左) ①15歳 ②Pembroke
シャロット(右) ①16歳 ②Siggiewi

フランチェスカ & シャロット

サラ

①18歳 ②Birzebbuga ③モデル
④綺麗で色鮮やか
⑤Rabat, Mdina ⑥COLDPLAY

第2回 マルタ

街頭インタビュー

①年齢 ②住まい ③趣味 ④日本のイメージ ⑤マルタのおすすめポイント ⑥好きな音楽



①22歳 ②Mosta ③テニス ④寿司
⑤神殿 ⑥COLDPLAY

リサ



①17歳 ②Zejtun
③モダンダンス ⑤Mdina
⑥RIHANNA

アリエス



フランチェスカ(左) ①15歳 ②Pembroke
シャロット(右) ①16歳 ②Siggiewi

フランチェスカ & シャロット



サラ

①18歳 ②Birzebbuga ③モデル
④綺麗で色鮮やか
⑤Rabat, Mdina ⑥COLDPLAY

マルタに来たら食べておきたい 10 MUST FOOD

10マストフード



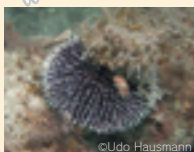
地中海の中心に位置するマルタは、海の幸はもちろん、眩しい太陽の下で育ったトマトやオリーブオイルをたっぷり使った絶品グルメが目白押しです！

私たち日本人は、日常の食生活でシーフードを食べる事が多いですが、マルタの魚は日本で食べるのとはまた違い、脂が乗っていて、肉厚なものが多いです。島の人々にとってパスタ、パン、ピザなど小麦粉を加工した食品が主食となっており、お隣のイタリアとは違った独特のパスタを使ったマルタ料理なども絶品です。また雨量が少なく、決して豊かとは呼べない大地と限られた土地しかない環境のせいか、個性的な料理や食材も多く、材料を聞いてびっくりする料理もあります。今回はマルタに行ったら是非ともこれだけは食べておきたいMUSTFOODをマルタ観光局局員の独断で10品ご紹介いたします！



1 うに

Rizza / Sea Urchin



濃厚でクリーミーで一度食べたら忘れられない、それがマルタのウニです。しかも日本では高級品のウニがゴロゴロ入っているパスタがマルタでは他のパスタと変わらないお値段段でお召し上がり頂けます。ウニ好きの皆さん、マルタへご旅行の際は'Rizza' (複数形だとRizzi)と'Sea Urchin'という言葉をお忘れずにお出かけ下さい！Rizzaはマルタ語で、Sea Urchinは英語でウニという意味です。

ウニはごはんを食べるもの！パスタはちょっと抵抗がある、という方は白米を携えて豪快に地中海産のウニを採りに行ってみたいいかがでしょうか。ウニ採りに挑戦される方はナイフ、グローブ、スプーンをご用意いただき、海へ出かけましょう。ウニは多く生息しています。ウニを採る際にはなるべく黒いウニは避け、色が茶色いウニをナイフで岩から剥がします。ナイフで半分に切ると見覚えのあるオレンジ色の身が中に詰まっています。食べる前に中のネバネバを海水でよく洗いましょう。ネバネバを取つたらよいよ中身を取り出します。後はご自由にお召し上がりください。言うまでもないですが、ウニ採りのは、ナイフの取り扱い、ウニのトゲなどには十分お気を付け下さい。

2 アリオッタ

Aljotta

アリオッタとはマルタのお魚のスープです。地中海でとれたエビ、タコ、ムール貝などを、炒めた玉ねぎ、ガーリックと刻んだトマトと合わせて煮込んだスープです。お皿によさってかわらじょうにレモンをキュッと絞って頂くこのスープは、濃厚な魚のうまみがとてもおいしい、シーフード好きの日本人にはたまらない一品です。アリオッタはマルタ料理やシーフードを扱うお店で気軽にお試し頂けます。



3 パスティッツィ

Pastizzi



小腹がすいた時つい食べてしまうもの、それがパスティッツィです。サクサクのパイ生地をリコッタチーズを包んだものと豆のペーストを包んだものと2種類あります。チーズはココのある濃厚なものではなく、あっさりしていてパイ生地にとっても合います。お値段は1つ15セント位と気軽に試せるお値段。カフェで注文して座って食べる場合は45セント位になります。パスティッツィはパスティツェリヤや屋台などで販売しています。取り扱っているお店が多い分、お店によって味も多少異なります。地元で評判のお店は大体地元の主婦やおじさんで賑わっていますのでマルチーズっぽい人が集まっているお店を見かけたら是非挑戦してみてください。

4 タコ

Octopus



ヨーロッパではその外見からデビル・フィッシュと呼ばれる習慣のない国が多いのですが、マルタをはじめ南欧の幾つかの国はタコを食べる習慣があります。日本のスーパーで生きたままのタコが売られているのは見た事ありませんが、マルタでは魚屋さんや市場に行くと、パケツの中で大量のタコがウネウネとうごめいているのを良く見かけます。生きているタコをどうやってマルタの主婦が調理するのかは分かりませんが、トマトベースのパスタにしても、ガーリックソテーにしても、新鮮な旬の野菜と合わせたサラダにしてもとてもおいしいです。

5 マルタパン

Hobz & Ftira



初めてマルタのパンを見た時は、なんだろうこのポコポコしたてっかいは、しかも微妙に焦げているし...と思ったものですが、一口食べてその素朴なおいしさの虜になりました。パリパリの固い皮に覆われた中はしっとりもちもちのマルタのパン、ホブスのスタンダードな食べ方は、薄切りにしたパンに野菜とトマトペーストを挟み、オリーブオイルと塩コショウで味付けしたものです。野菜がない時はオリーブオイルと塩コショウだけでも十分おいしいです。素朴な食べ方なのにやみつきになります。フツィーラとは真ん中に穴があいているCDのような形をしたパンです。分厚いCD型のパンを2枚にするようにざっくり上と下で切り分け、サンドウィッチにして食べるのが主流です。ゴゾ島には、広げたパン生地にリコッタチーズやポテトを包んで焼いたものや、トマト、ハム、オニオン、オリーブオイル、ケッパーなどをトッピングしてからチーズとポテトをトッピングが隠れるほど沢山のせて焼いたピザのようなフツィーラもあります。パンを日本に持って帰ってくる場合はそのまま食べるとボロボロになっていますので、一度冷凍してからお召し上がりください。ひとつ数十円と大変お安いですが、大きさはドッジボール位のサイズですので、持って帰ってくる時にはスーツケースの空き具合と良くご相談ください。ちなみにトマトペーストは、チューブ状のものがスーパーで、数十円で売っておりますので、パンを買うときは是非一緒にお試しください！

5 ヌガー

Nougat



マルタでは日本人の感覚をはるかに超える沢山の種類のヌガーが売られています。夏に行われているお祭りフェスタではヌガーの屋台が並びます。種類が豊富でどれにしようか迷ってしまふマルタのヌガーはナッツや蜂蜜をふんだんに使った甘くてふくら柔らかなのが特徴です。マルタの老舗カフェ、カフェ・コルティナのヌガーは小さく切り分けて色々な味のチョコレートで上品にコーティングしたものを1つずつ包んでいるので、職場などでお土産に配りやすいのでお勧めです。カフェ・コルティナはヴァレッタのリパブリックストリート沿いにある、開放的なオープンスペースが自慢のカフェです。こちらでは他にもマルタの伝統的なお菓子がお買い求めいただけます。

7 ガレットティ

Galletti



嘘か本当か分かりませんが、マルタ人曰くマルタが一番古くから親しまれている伝統的な食べ物だそうです。レストランの前菜でティップと合わせて出てくる事が多いのですが、一言で言うとう見た目は巨大なボタン。食べてみると固くてパリパリのクラッカーです。ソラマメのバターとチーズをのせて食べるのですが、普通のクラッカーよりパリパリしていて結構くせになります。食後にホテルで買ってきたマルタワインを楽しみたい、なんて時には是非ガレットティとゴソチーズを用意してお楽しみください。

8 サボテンの実

tal-Bajtra



マルタ人にとってサボテンの実には馴染みのある食べ物で、八百屋やスーパーで普通に売っています。ジャムやリキュールとしても加工されていて、地元の人に親しまれています。種が多いのが難点ですが、みずみずしくっておいしいです。一見棘が取り除かれているように見えますが、透明の棘が表面に無数残っていますので、手袋をして皮をむいて食べます。食べるのはウチワの様に大きな緑色のサボテンの葉っぱに生っているピンク色の実です。たまに観光客相手にサボテンを販売している人を見かけます。その場で皮をむいてくれるところが多いので、ちょっと食べてみたい、という方は挑戦してみてください。

9 ツイスティーズ

Twistees



ツイスティーズはマルタ生まれのスナック菓子です。初めて食べた時、スナックなのになんで脂っこくないのだろう、と思っておりまして原材料と製造方法をみて納得。なんと材料はお米。そして油で揚げずに焼いてつくられているスナックなのです。昔からあるチーズ味の他に、最近はベーコン味、チキン味やバーベキュー味なども発売されています。大きさはポケットサイズの50gのものが主流です。ダイエット中にスナックが食べたいけど、マルタのお菓子はどれもパッケージが大きくて食べ過ぎてしまう...なんて方にもお勧めです。しつかり味がついているので小さいサイズで十分満足できます。

10 デーツパイ

Imqaret



デーツパイはナツメヤシの実を潰してペースト状にしたものを、パイ生地を四角く包んで揚げたものです。専門店もある位大変人気のあるお菓子で、揚げたてのアツアツな状態のものを是非食べたい一品です。ヴァレッタのバスターミナルでバスを待っているマルチーズがばくっているのは大抵これかパスティッツィ。1つ数十円で食べられるので小腹が空いた時は是非お試しあれ！気軽に手に入るのでも食べ過ぎにご注意ください。

番外編

エスカルゴ

Bebbutx



英語でスネイル、日本語でカタツムリ。そう雨の日におなじみのでんでん虫です。マルタのエスカルゴはフランスのように高級食材として一つ一つ丁寧に調理した物ではなく、豪快に調理され、レストランで注文すると大量に盛りつけられたエスカルゴがドンドン出てきます。フランス料理の様なものを皆さん想像しているためか、まずその量に驚きます。日本で見かけるエスカルゴは殻にソース等が詰め込まれていて一見中身が見えませんがマルタのエスカルゴは中身が隠れていないため、エスカルゴが好きの方も一瞬あれ？なんか目があつたかも...と思うかもしれませんが食べ始めれば止まらなくなります。ガーリックで味付けされたエスカルゴを是非お試しください！

マルタには地元の郷土料理や地中海料理の他にイタリアン、フレンチ、和食、中華、エスニック料理とグルメなレストランが沢山あります。ヴァレッタをはじめ、スリーマ、セントジュリアンズといった観光客が集まる場所には特にレストランが集中しており、どこに行ったらよいか迷ってしまう、という方も多いと思いますので、一部のレストランをご紹介します。観光はもちろん、食事も旅の醍醐味です！日本では味わえないマルタの食事を思う存分お楽しみください！

St. Julian's
セントジュリアン



Chapter One

住所 9, Church Street, St Julian's
TEL.2138-0000

パリのミシュラン星付きレストランで修業を積んだシェフが腕をふるう、マルタで話題のレストラン。ウサギ料理や地中海の新鮮なシーフードなどメニューは豊富。

Peppino's

住所 31, George's Street, St Julian's
TEL.2137-3200

マルタ料理。マドンナやプラット・ピットも滞在中訪れた地元では有名なレストラン。セントジョージズ湾を眺めながらロマンチックなディナーを楽しめる。

The Avenue

住所 Gort Street, Paceville
TEL.2135-1753

地元の人で賑わうパスタの美味しいレストラン。本文中でもご紹介したウニのパスタを食べるならこのアベニューがおすす。量も多いのであまり食べられない人はスターターとして注文しよう。

Twenty-Two

住所 Level 22, Portmaso Business Tower, Portmaso
TEL.2310-2222

マルタで一番高いビルの22階にあるラグジュアリーなバー。営業は水曜日～日曜日のみ。元VIP専門会員制バーであったが、最近になって一般にオープンされた。世界各国のセレクトもご用意。訪れる際にはちょっとお洒落をして行ってみよう。

FUEGO

住所 St George's Bay, St Julians
TEL.2138-6746

マルタ唯一のサルサバー。地元の人だけでなく世界各国からの人達で賑わう。夕食後に軽く飲みに行きたくなったら、気楽に入れるFUEGOがおすすめ。

GOZO
ゴゾ島



Gleneagles Bar

住所 10 Triq il-Vittorja, Mgarr
TEL.2155-6543

デンゼル・ワシントン主演の映画「マイ・ボディガード」の原作となったA.J.クイネルの『燃える男』に実際に登場したバー。作品の中に登場する実在人物トニーの切り盛りするこのバーを訪れる事を目的にマルタを訪れる方も少なくない。フェリー乗り場からすぐ。ゴゾ観光が終わった後、帰りのフェリーを待つ間にチスクで喉を潤すのに最適の場所。

Il-Kartel

住所 Marina Street, Marsalforn Bay, Marsalforn
TEL.2155-6918

海に面する開放的なテラス席が評判のレストラン。お店で作っているオーリーブオイルはとても美味しく、評判が良いのでお土産に買って行く人も多い。興味があったら店員に声をかけてみよう。

MERIDIANA WINE ESTATE

マルタを代表するワイナリー マルタ産ワインのご購入はメリディアーナワインでワインテイスティングを希望の方は、ホームページ www.meridiana.com.mt またはお電話 (+356) 2141 3550/7 までご予約の上お越しください。

=マルタ料理 =レストラン =バー =カフェ

Valletta The British Hotel

住所 40, Battery Street Valletta; 267, St Ursula Street, Valletta
TEL.2122-4730

ブリティッシュホテル内のレストラン。マルタの郷土料理(ウサギや新鮮なシーフード、パスタなど)対岸のスリーマの眺望を一人占めできるテラス席は要予約。カジュアル

Caffe Cordina

住所 244/5 Republic Street, Valletta
TEL.2123-4385

Republic広場にある老舗のカフェショップ。しつかりとしたお食事からケーキとお茶だけのんびり過ごすこともできる。また暑い日には種類が豊富なジェラードを買って食べながらのヴァレッタ散策も楽しい。

Ristorante GIANNINI

住所 23, Windmill Street, Valletta
TEL.2123-7121

マルタ料理。対岸のスリーマの眺望を楽しみながらお食事が出来る。入り組んだ道にあるので分からない場合は、地元の人に道を聞こう。

Capri Cafe

住所 85, South Street, Valletta
TEL.2123-4595

テイク・アウトも出来るカフェ。バスティッツィやデザートロールなどマルタのスイーツはもちろん、ミートパイやフッティエラのサンドウィッチなど気軽に食事をする事も可能。散策に疲れた時利用したい。ソーセージロールがおすすめ。

Sliema スリーマ

Ta' Kolina

住所 151, Tower Road Sliema
TEL.2133-5106

マルタ料理。マルタらしいとても素朴な雰囲気のレストラン。1品の量が多いので気をつけて注文したい。店員が皆とても親切なので注文で困ったら聞いてみよう。

Ta' Kris

住所 80, Fawwara Lane, Sliema
TEL.2133-7367

プラジオリが評判のマルタ料理レストラン。パン工房を改装した店内にはパンを焼く窯がそのまま残っている。プラジオリの他にもウサギ、パスタ、シチューなどもおすすめ。地元の人で賑っているため予約を入れて行こう。

The Peak

住所 8F, The Plaza Commercial Centre, Bisazza Street, Sliema
TEL.2131-4861

マルタ人にも人気の中華料理。春巻きから北京ダックまで本場の中華が食べられる。テラス席からは対岸のヴァレッタが綺麗に見える。

Tempt Asian Restaurant and Lounge Bar

住所 The Palace Hotel High Street Sliema
TEL.2133-3444

日本食をはじめとした創作アジアンフードレストラン。新鮮なネタのお寿司も食べられる。店内からの素晴らしいビューが自慢の夜景が美しいお店。

和食が恋しくなったらフラット お立ち寄りください

マルタで本格的なお寿司を **Gochi** そうします

Gochi Sushi Takeaway
48 St. George's rd., St. Julians STJ3209
TEL: +356 2138 2411



マルタのホテル

総面積が名古屋市と同じくらい小さなマルタですが、この小さな島を訪れる多くの観光客を受け入れるため、宿泊施設は大変充実しております。

インターナショナルチェーンの大型ホテルから、個人経営の小さなゲストハウス、長期滞在用のアパートホテルまで、様々なタイプのホテルが揃っております。ご旅行形態、目的、予算に合わせて宿泊地区とホテルをお選びいただくと良いでしょう。

スリーマ、セントジュリアン地区はマルタで一番多くの宿泊施設が集まっております。繁華街もあり、レストラン、バーが多く集まっているため、充実したナイトライフがお楽しみいただけます。

プライベートビーチを持つホテルも多くございます。

首都ヴァレッタは、ホテルの数は限られておりますが、ウォーターフロント地区再開発に伴い、ナイトライフもお楽しみいただけるようになりました。バスターミナルが目の前という絶好のロケーションにあるため、路線バスで観光される方には大変便利な場所となっております。

静かにお過ごしになりたい方は、イムディーナ、アタードなど、町の喧騒から離れたラグジュアリーなホテルでゆっくりホテルライフを楽しまれるのもお勧めです。

ホテルリスト www.visitmalta.com/hotel_directory?l=1

Hotel British

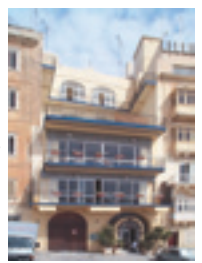
ブリティッシュホテルはヴァレッタでもっとも歴史の深いホテルです。ほぼ全室からマルタの誇るグランドハーバーを一望できる、家族経営の良心的な料金の2つ星ホテルです。公共の場所でのインターネット接続可。

冒険小説家、A.J.クイネルの愛したホテル。

映画「ミュンヘン」(スティーブン・スティルバーグ監督)の撮影で使われたホテルとして有名。

予約の際には、The Maltese Crossとお知らせください。

3連泊以上で5%オフ。

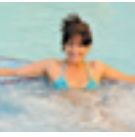


住所: 40 Battery Street, Valletta
 TEL: +356 2122 4730 FAX: +356 2123 9711
 E-mail: info@britishhotel.com URL: www.britishhotel.com
 クレジットカード: 可 予算: EUR38.00~
 客室数: 40



マルタで一番のリゾートタウン、メリッハにあるルナ ホリデイ コンプレックスは、マルタの3つ星アパートホテルの中で、もっともリーズナブルな金額でお部屋をご用意しております。マルタで一番大きな、青く澄んだ地中海の砂浜のビーチ、メリッハベイまでわずか徒歩5分とパカンスに抜群のロケーションにございます。

家族旅行、一人旅、団体旅行やカップルでのご滞在など、どのようなご旅行でも、満足におくつろぎ頂ける環境を提供しております。夏の間のマルタ滞在には是非ルナ ホリデイ コンプレックスをご利用ください!



Luna Holiday Complex
Marfa Road Mellieha Bay
 TEL: +356 21521645
 Email: operations@lhcmalta.com
 Website: www.lhcmalta.com



ホテルマネージャー
 Franco Vella

- 海沿いに建つ、ル・メリディアン セントジュリアンズホテル & スパはショッピング、お食事に便利なバルータ湾の近くに位置する、スパ施設が充実した新しいホテルです。
- 私どもホテルは、ブライアン・アダムス、ズッケロ、レイチエル・ワイズ、名門サッカーチーム、ユヴェントスなど多くの著名人をお迎えしてまいりました。
- マルタでシェフ・オブ・ザ・イヤーに輝いた料理長が腕を振るう地中海料理は、私どもメリディアンの一押しです。

Le MERIDIEN

ST. JULIANS HOTEL & SPA

住 所: 39 Main Street Baluta Bay St Julians
 T E L : +356 2311 0000
 F A X : +356 2311 0001
 E-mail: infolmsj@lemeridien.com
 U R L : www.lemeridienmalta.com/
 客室数: 276



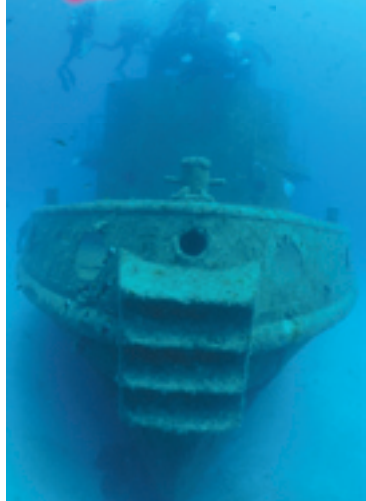
マルタで一番美しい、海沿いのプロムナードに位置する4つ星ホテルです。客室数は113部屋、レジャーにもグループでのご旅行にも理想的なホテルです。



The Diplomat Hotel ****
 173, Tower Road, Sliema Malta
 Tel +356 2349 7000 Fax +356 2134 5351
 ご予約は www.diplomat.com.mt またはお近くの旅行会社にて

◆旅行会社向けGDSコード
 Amadeus: MLADIP, Axxess: ON0086102,
 Worldspan: MLADI, Apollo: 82924

Diving in Malta



新しいダイビングエリアを探している方には、日本ではまだ未体験ゾーンの地中海ダイビングはいかがでしょう。日本人インストラクターが加わったダイビングショップも増え、身近に安心してマルタのダイビングが楽しめるようになりました。特に、地中海の真ん中に位置する、マルタ。地図で見ると、イタリアの先にある小さい国ですが、どこに滞在していても車で20分程走れば海!!!マルタは、海へのアクセスが抜群で透明度が高く、年間を通じて安定した海況に恵まれた、ダイビングスポットです。ポイントも多いので、ヨーロッパ人にとっては、人気のダイビングエリアです。

マルタは、山も川も無く、たくさんの丘などが傾斜になった、特徴的な島国です。島の周囲は、およそ136km海岸線には、砂浜・港・入江・岩浜があり、変化に富んだダイビングスポットに囲まれ、訪れるダイバーを飽きさせることがありません。

有名なダイビングポイントとしては、「チェルケウアーチ」ここは、マルタの海を守る、マリア像が沈められていて、水中でのお祈りができる神聖なポイントです。その他、ゴゾ島では、マルタで1番の観光スポットとして人気のある「アズールウィンドウ」ここは、地中海の大自然が作り出した、海岸沿いのケーブや地形を楽しめます。そして、ダイバーだ

けが、海の上に広がるアーチだけでなく、海中に広がる入り組んだ地形も楽しむことができます。

その他、ヨーロッパの歴史の中心として、位置してきたマルタは、沈潜など歴史的なダイビングポイントも多く、ヒストリカルダイビングも楽しめます。

アフターダイブも、国中に点在する文化的遺産や美しい街並みなどを回ったり、美味しい食事を楽しんだり、短い滞在でも海も陸も国ごとといっぺんに満喫できます。



DIVING INTERVIEW

- ①マルタへ来た理由
- ②マルタでダイビングの理由
- ③ダイビングの感想

近藤さん&白百合さん

- ①太陽を求めて ②海がとてもキレイと聞いたから ③最高でした! Great!

Sam&Yokoさん

- ①マルタが魅力的だった上にダイビングは安かった!! ②初めての体験! ③最高!

裕和さん

- ①留学②興味があった ③楽しかったです!

Mona&Miloszさん

- ①ヨーロッパで気候の良い所、ゆったり過ごせる所を探してマルタにしました。②滞在が中なかを体験したくて、マルタならダイビングしかないと思ったから。③WE LOVE IT!

Stanislas De Blommeさん

- ①太陽とダイビングを求めて。語学留学中。②マルタでのダイビングは夢でした。③期待以上に良かったです。またマルタでダイビングしたいです。

ダイブワイズ (ウェスティン・リゾート)

初心者からインストラクター養成まで安心とハイクオリティを提供します

せっかくダイビングのメッカマルタに来たのなら、1度は潜っていきませんか? 女性お一人でもシニアの方でも安心して楽しみいただけます。

- ナイトロックス常時OK
- 自社ボート所有
- 3年間連続マルタ島PADI No.1ダイブセンター

マルタダイビングのことなら何でも気軽に相談ください

日本人インストラクター、**あん(Anne)です** 皆さんをお待ちしております

Divewise

Westin Dragonara Resort
St. Julians • Malta
Tel: (+356) 2135-6441
info@divewise.com.mt (日本語OK)
www.divewise.com.mt

AQUATICA
Malta's Dive Centre

原田早穂さん(元シンクロ日本代表)からのメッセージ

アクアティカはアットホームな雰囲気のあるショップです。私もここでダイビングを体験し、ダイビングの魅力にとりつかれてしまいました。マルタのダイビングを知り尽くしたダイバーと共に安全にダイビングを楽しむことが出来てオススメです!

TEL: +356 21579753
E-mail: daryl@scubadivingmalta.com
website: www.scubadivingmalta.com

アクアティカでは一人一人のお客様に満足いただける、楽しくかつ安全なダイビングを、年間を通じてご提供させていただいております。経験豊富なスタッフとともに、マルタならではの沈没船、ボートダイブのほか、コミノ島、ゴゾ島でのダイビングもお楽しみいただけます。団体割引などの特別割引もございますので、詳しくはEmail(日本語可)またはお電話でお問い合わせください。

地中海の美しい島 ～マルタ島



マルタ島は地中海のマリンブルーに囲まれたとても美しい島です。初めて訪れたこのヨーロッパの小さな島は予想を遥かに上回る沢山の魅力が溢れていました。ヨーロッパでも有数のリゾート地と知られるマルタ島-マルタ共和国。7000年もの歴史があり、聖ヨハネ騎士団の歴史も色濃く残す首都ヴァレッタ。城壁に囲まれたその街を観光できるだけでなく、地中海の美しい海、タフな丘陵のある島はどこを見ても絵になる景観。なかなかこんな景色を眺めながらトリアスロンはできない…と喜びと感動の連続でした。

マルタトライアスロンの魅力

その魅力は何といってもアットフォームな国際大会というところ。大会名称は「Malta National Triathlon Championship」。フレンドリーな地元マルタ人のトライアスロンをこよなく愛するオーガナイザーたち Malta Triathlon Association が運営しています。前日にはカフェ&レストランでのRegistration兼親睦会があります。大会当日に大会挨拶、コース説明をするオーガナイザーも参席しており、準備やコースなど、不安な点はこの場で聞くことができます。手続きが済んだら、ビールを片手に選手同士の交流に参加するのもオススメです。参加選手は地元マルタ以外にイギリスからのトライアスロンチームやスイス、ドイツ、イタリアと近隣ヨーロッパ諸国からの参加が多いですが、幸いイタリアの下に位置するマルタ島の公用言語は英語。ほとんどの選手と英語で会話をすることができました。その国のトライアスロン事情を聞いたり、互いのTriathlon Tripやレース経験を話しました。



マルタトライアスロン協会のManuelさん(前列左)

いろんな国から参加する選手と国際交流ができ、翌日のレースの期待や楽しみが膨らみます。トライアスロンというスポーツを通して旅に出る楽しさを存分に味わうことができます。大会は小規模ながらも運営はともしっかりしています。交通整備もスタッフも十分。上位入賞者には立派なトロフィーの贈呈もあり。Olympicのコースは1loopのスイム(1.5k)、海岸線の多少起伏のあるコース3loopのバイク(40k)、同じく海岸線のコース2loopのラン(10k)です。競技レベルの幅は非常に狭く、みな3時間を切るくらいでゴールをしますが、そこはアットフォームな大会です。選手全員がゴールするまで見届けられます。年齢層も幅広く、リレーやSprintに参加する熟年層トライアスリートもいます。ビギナーの海外デビュー戦からエリート選手は入賞も狙えるレースです。

アフターレースの楽しみ方

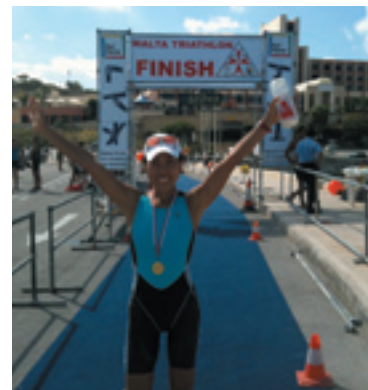
観光はもちろんですが、30分足らずで行くこ

とができる他2つの島。コミノ島とゴゾ島をおススメします。コミノ島には各雑誌や写真でも多く撮影地となる美しいブルーラグーンがあります。ゴゾ島は映画トロイやグラディエーターなどの撮影地として知られる丘陵ある島。高い建物が

なく、島を見渡せる広い視界からローマへ続くような道のロングライドを楽しむことができます。もちろんこの島でも美しいオーシャンビューにカテドラルが中心にある可愛い街並みでひと休み…という楽しみができます。地中海の気候は湿気も少なく気温も丁度よく過ごしやすいの嬉しい魅力です。

仲間とレース合宿、愛する人とレース&バカンスなど色々なシーンでマルタの魅力を満喫できるでしょう。誰もが再び訪れたい…という島。。そのマルタへ一緒に行きませんか?

(文/佐久間さつき)



大会概要

開催日：2011年10月2日(日)
開催地：マルタ島 SALINA BAY (サリナ湾)
種目：Olympic Triathlon Swim:1.5km, Bike:40km, Run:10km
Sprint Triathlon Swm:750m, Bike:20km, Run:10km
参加人数：2010年大会Olympic43名, Sprint23名
参加国：マルタ、イギリス、ドイツ、スイス、イタリア

マルタトライアスロンツアー

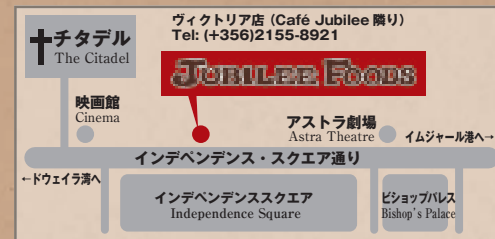
近畿日本ツーリスト(株)トラベルサービスセンター
「マルタトライアスロンツアー」係
TEL: 03-6730-3220
メールでのお問い合わせ: tourdesk75@or.knt.co.jp



マルタナショナルチーム

JUBILEE FOODS

ジュビリーフーズでは、コミノハニー、ゴゾハニー、サボテンジャム、ザクロジャム、スガー、ゴゾチーズ、天然塩など厳選されたマルタの食材を沢山取り扱っております。お店はマルタ島のスイーイ、オルミとゴゾ島のヴィクトリアでございます。皆様の越しをお待ちしています!



www.jubileefoods.net

<ゴゾ島> ヴィクトリア店：Independence Square Victoria
営業時間 月曜日～金曜日：9時半～18時、土曜日：9時～19時、日曜日：10時～16時
<マルタ島> スイーイ店：Triq ta' I-brag Swieqi Ibrag (教会の反対側)
営業時間 月曜日：16時～19時、火曜日～土曜日：9時～13時、16時～19時、日曜日：9時～13時15分
オルミ店：Pavi Complex Qormi
営業時間 月曜日～金曜日：10時～13時、14時～19時、土曜日：9時～19時

マルタで学ぶ

語学の壁を取り払おう



globalvillage
English Centre Malta

地中海を眺めながら英語を学ぼう!

Tel: +356 2157 3417 info@gvmalta.com www.gvmalta.com

Global Village English Centre Malta FELTOM Quality English





治安が良く温暖な気候のもと英語を習得できる事から日本でも近年注目を浴びているマルタには、約40の語学学校がございます。マルタに英語を学びに来る学生の国籍は、ドイツ、フランス、イタリア、スイス、ロシアなどが多く占めており、覚えてたの英語を母国語がバラバラのクラスメイトと交流することによってさらに磨きをかける事が出来ます。仲良くなったクラスメイトと一緒に英語でコミュニケーションをとりながらマルタライフをお楽しみください。

留学生にインタビュー

INTERVIEW >>>>



ニーナ27歳(左)、サラ23歳(右)

ドイツから来ました
 ニーナ) 母国に近い所で英語留学に適した場所を探していてマルタには10年前に来た事があり、好きだったので選びました
 サラ) 公用語が英語の国で、国がとても小さく、気候もよいので選びました。ドイツと違って、人々がとてもんびりしているので、慣れないといけなと思う。またマルタの人々はとても親切で感動しました。

ENGLISH LANGUAGE nsts INSTITUTE **NSTS English Language Institute**
 約50年の歴史を誇る老舗語学学校

クラスは少人数制。落ちついた雰囲気の中で、しっかりと学習出来ます。




日本人スタッフ 江川 yegaw@nsts.org

- 8週間以上のお申し込みは長期割引が適用され、お得です。
- 長期滞在の滞在許可申請のサポートをしております。
- 中学校・高校の語学研修、修学旅行はおまかせください。
- マルタ大学合格者多数の実績があります。
- 企業向けビジネスプログラムもご用意しております。

English Language Academy



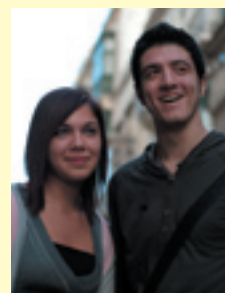
LSI FELTOM ETS efl

オフシーズン期間中は特別割引。基礎英語コースとビジネス英語コースのグループレッスンは20%オフ!

www.elamalta.com

9 Tower Lane, Sliema SLM 1811, Malta
 Tel + 356 2134 6294, 2131 7407
 Fax + 356 2133 9696
 Email info@elamalta.com

上記の料金は10月~3月の間となっております




レアーナ17歳(左) ダニエル18歳(右)

お隣の国イタリアから来ました。マルタには英語を勉強するため1ヶ月滞在する予定です。夜は友達とパーチャビルでナイトライフを楽しんでいます。先日イムディーナ観光に行ってきた、街並みの美しさに感動しました。日本のアニメは子供のころから沢山見えています。

クラウディア22歳(左) フィデリカ19歳(右)

イタリアから来ました。マルタ滞在ははまだ2日目です。美しく治安のよい島でリラックスしながら英語を勉強するため、マルタを選びました。物価も安く、料理もおいしくて本当に満足しています。フィデリカ) 私は日本語を習っています!



Do you speak
English?



学生

ECにはヨーロッパを中心に常時20カ国以上の学生が在学。そのうち日本人は平均7%程度です。マルタでは比較的日本人数の多い学校ですが、その分日本人の弱点に合わせた発音クリニックが行われたり、日本語可能なチューターが常駐したりしています。



学校施設

5星ホテルとの提携によるビーチクラブ&ジム、ビジネスラウンジ等、ECには大規模校ならではの施設が整っています。



学校寮

日本人学生に1番人気なのは、シェアアパートのシングルルーム。自分の空間&時間は確保しながらも、リビングルームやキッチンでは他の国からの学生との交流が可能です。



ホームステイ

短期の学生に1番人気のホームステイシングルルーム。他の国からの学生が同じファミリーに滞在していることもあります。



サポート

EC日本人スタッフ 中村はるか

学校では専門スタッフ以外にも、日本語可能なチューターがみなさんを様々な面からサポートしています。



アクティビティ

毎日行われるアクティビティは友達を作る絶好のチャンス。大規模校のECでは学校オリジナルのユニークなアクティビティも充実しています。

ECマルタの英語留学

ECマルタ校は、マルタに数多くある英語学校の中でも唯一、マルタ発祥でありながら、イギリス、アメリカ、南アフリカにもグループ校を持つ英語教育機関。国際基準の英語留学を求めているみなさん、多様なコース展開から自分に合った勉強方法を見つけたいみなさんにおすすめです。



www.ecenglish.com

ECの英語コース

一般英語コース、集中英語コース、少人数コース、ビジネス英語コース、個人レッスン、試験対策コース、長期留学コース、親子プログラム、ジュニアプログラム、熟年コース、学校・法人グループ

ECの時間割表に、「文法」「会話」「読解」等の項目はありません。その日、その週のトピックを基に、そのトピックについて意見を言う、トピックに関する文章を読む、そこに出てくる新しい文法や単語を学ぶ、そのトピックについてのCDを聞く、習った内容や出てきた語を文章にまとめる…等、気が付けばみなさんは英語の上達に必要な学習内容をしっかり刷り込んでいます。日本での英語の勉強方法に飽き足りない方、どうやって勉強したら英語が「使える」ようになるか分からずに困っている方に、ぜひおすすめの学習方法です。

ECの滞在先

ホームステイ、学生寮、シェアアパート、ホテル、キッチン付ホテル

ホストファミリーとの生活、他の国の学生とのシェア、気楽に優雅にホテル滞在と、ECでは様々な滞在先をご用意しています。それぞれの留学の目的や生活スタイルに合わせて、自分に合った滞在先をお選びください。

ECの学校施設

一般教室、少人数&個人レッスン用教室、ビジネスフロア&ラウンジ、インターネットカフェ、自習&資料室、学生ラウンジ、提携スポーツジム、提携ビーチクラブ(夏期)

ECの授業外アクティビティ&無料授業

観光ツアー、国際交流イベント、イースターやハロウィンなどに合わせたECオリジナルイベント、カフェ会話、発音クリニック、レクチャーシリーズ等

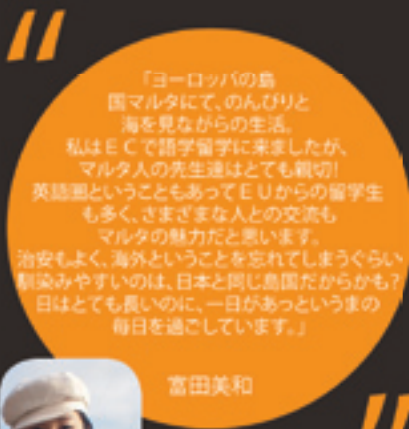
ECの留学費用

留学費用は基本的なコースと滞在先で1週間325ユーロ(約4万円)程度から可能です。ただし滞在先の種類や選択するコース、留学期間などによって料金は変わります。

ECの学生サポート

ECには英語の先生以外にも、滞在先担当、学習相談担当、アクティビティ&生活相談担当等、それぞれ専門性を持ったスタッフがみなさんのサポートを行っています。また日本人または日本語が可能なチューターが常駐しているので、英語で自分で解決が出来なかった場合にも安心です。その他、24時間対応可能なECヘルプコールセンターも運営されています。

各コースや滞在先詳細、詳しい料金等については、お近くの留学エージェントまたはECウェブサイトを通じてお気軽にご確認ください。



「ヨーロッパの島国マルタにて、のんびりと海を見ながらの生活。私はECで語学留学に来ましたが、マルタ人の先生達はとても親切! 英語圏ということもあってE.U.からの留学生も多く、さまざまな人との交流もマルタの魅力だと思います。治安もよく、海外ということをおぼろしくいふくらい馴染みやすいのは、日本と同じ島国だからかも? 日はとても長いのに、一日があっというまの毎日過ごしています。」

富田美和



お問い合わせ先: study@ecenglish.com

※お問い合わせの際にはMIA(マルタ観光局)の標子をご覧になったとの内容をお書き添え下さい。

✧ トラベルインフォメーション

Malta The island at the heart of the Mediterranean

2011年8月1日現在



空路 マルタへ入国

日本からの直行便はなく、一般的にはヨーロッパ主要都市からの乗り継ぎになります。日本から乗り継ぎ地のヨーロッパ主要空港までは12~13時間。便によっては日本発、同日(時差マイナス7~8時間)のうちにマルタ国際空港へ到着も可能です。主な乗り継ぎ地からマルタまでの所要時間

ローマ	1時間半	フランクフルト	3時間
ロンドン	3時間半	モスクワ	4時間半
パリ	3時間	チューリッヒ	2時間半
ウィーン	2時間半	アムステルダム	3時間

■入国手続き

●入国審査/入国書類

マルタの入国カードが機内で配られます。入国審査ではパスポートと入国カードを審査官に提出します。旅行の目的、滞在ホテル、滞在日数等の確認をされることがあります。パスポートの残存期間は入国日より3か月以上必要です。お帰りの航空券も事前にご用意ください。尚、マルタは2008年よりシェンゲン協定に加盟いたしました。他のシェンゲン国からご入国の際は、マルタでの入国カードの提出は不要です。

●税関

個人使用の物は原則非課税。成人は紙巻煙草(もしくは、葉巻、刻み煙草)200本、蒸留酒1本とワイン1本、少量の香水を無税で持ち込めます。

●ビザ

日本人の場合、90日以内の滞在の場合ビザは不要です。90日を超える滞在を希望される場合は、ビザの手配または一時滞在許可の申請が必要となります。語学学校へ通う方は、学校へ一時滞在許可(Temporary Residence Permit)が必要な事を申し出て下さい。学校が指示する必要書類を揃え、Department for Citizenship & Expatriates Affairsに提出してください。就労等の目的でビザが必要な方は、お勤め先を通じてビザ手続きを行ってください。

■空港での両替

空港両替所で、小額を両替しておいた方が良いでしょう。電話、バス代、タクシー代、チップ等、小銭が必要となります。

■空港より市内へ

●路線バス

路線番号X1~X4がエアポートエクスプレスです。通常路線バスと同じ金額、2時間EUR2.20で乗車可能です。

●エアポートシャトル

空港~マルタ島のホテルまたは空港~ゴゾ島のホテル間の送迎を専門に行う、エアポートシャトルは、事前予約をした上で、片道EUR7.00からご利用頂けます。

予約はwww.maltatransfer.comにて可能です。一部路線は2名以上のご利用のみとなっており、1名料金の設定がございません。お気を付け下さい。

●タクシー

空港内タクシー券販売所で行先を告げ、タクシー券を事前にご購入ください。チケットを購入後、タクシー運転手にチケットを渡してご利用ください。空港からヴァレッタまではEUR15.75、スリーマ、セントジュリアンズまではEUR20.75ご利用いただけます。(2011年8月現在)



船での入国

フェリーがヴァレッタとシチリアのカターニア(所要時間高速艇3時間)、ポツァアロ(所要時間高速艇1時間半)を結んでいます。

運行はシーズンや曜日等で変動があり、ご利用については各船会社ホームページをご参照ください。

<マルタ~カターニア/マルタ~ポツァアロ間・高速フェリー>
ヴィルトゥ・フェリー/Virtu Ferries

Tel: (+356)2206-9022

www.virtuferries.com

E-mail: res@virtuferries.com



時差/気候

■日本との時差

サマータイム(3月最終日曜日から10月最終日曜日)はマイナス7時間。それ以外の期間はマイナス8時間。

■気候と服装

地中海性気候で11月~4月は平均気温14度、5月~10月は平均気温23度。降水量は一年間で578mm。とくにサマーシーズンといわれる6月中旬から9月中旬にかけて日差しが最も強く、30度を超える日が続く為帽子、サングラス、日焼け止めが必要です。10月~3月はいわゆる雨季で、とりわけ11月から2月いっぱい天候が崩れることが多く、朝晩の気温の差が激しいため、長袖シャツ、カーディガン、ジャケット、セーター等の防寒着が必要です。弊局ホームページwww.mtajapan.comで最新の天気予報をご確認いただけます。

年別平均気温	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1日の日照時間(hrs)	5.5	6.4	7.3	8.5	10	11.2	12.1	11.3	9.0	7.2	6.5	5.2	
気温	最高(C)	16.1	16.0	17.7	20.0	24.2	28.5	31.5	31.8	28.4	25.2	21.0	17.5
	最低(C)	10.3	9.9	11.3	13.3	16.6	20.3	22.9	23.6	21.6	18.6	15.0	11.9
雨量(mm)	94.7	63.4	36.8	26.0	9.1	5.3	0.2	6.0	67.4	77.2	108.6	107.7	
海水温度(C)	15.4	14.9	15.0	15.9	17.5	21.1	24.1	25.8	25.2	23.2	20.6	17.4	



滞在実用情報

■言語

公用語はマルタ語と英語。また、イタリア語が話せる人も多いです。

■宗教

ローマ・カトリックが主な宗教です。教会を訪れる際は、礼拝される方々の邪魔にならないよう、肌を露出した服は避け、帽子は脱ぎ、声高なおしゃべりを慎むなどの注意が必要です。

■シエスタ(昼寝の習慣)

マルタには「シエスタ」が習慣としてあり、正午から16時頃まで多くの店がシャッターを降ろしてしまいます。

■飲料水

水道水は飲めますが、少々塩分を含んでいますので、お口に合わない場合は、飲料用にミネラルウォーターのご利用をおすすめいたします。

■電圧/電流

240ボルト、50ヘルツ。3つ穴のプラグで英国と同じBF型。アダプターはマルタでもご購入できます。



■チップ

一般的な目安としては料金の10%程度。ポーターの場合は荷物1つにつきEUR1。ホテルレストランではサービス料が請求書に含まれていない場合10%。

■税金

マルタの消費税は18%となっております。

■物価水準

一般的にレストラン、食品、日用品などは他ヨーロッパ諸国と比べると安価ですが、化粧品、衣料品など輸入ブランド品は日本と同じくらいです。



通貨と両替

■通貨

ユーロ(Euro)です。



■クレジットカード

ホテル、レストラン、ショップなどで、VISA、Master、アメリカンエクスプレス、ダイナースクラブ等主要なカードがご利用いただけます。

■銀行

営業時間は季節によって異なりますが、おおむね月~金曜日は8時半~12時半、土曜日は11時半まで、日曜日は休みです。マルタ国際空港では24時間両替可能です。

●自動両替機(ATM)

市内の中心部には、自動両替機が設置されていて、日の丸が記載されている両替機は24時間、日本円からユーロに両替可能です。

●両替所、ホテルなど

トーマス・クックの両替所、また主要なホテルでも両替ができます。ホテルは銀行より交換手数料が割高です。



電話/インターネット/郵便

■電話/インターネット

マルタ国内の通話にはテレフォンカード(マルタコム)の利用が便利です。土産店や郵便局等で購入できます。問い合わせ先: マルタコム/Maltacom

www.maltacom.com

Tel: (+356)2124-1409

●マルタから日本へ

日本へは00(国際電話識別番号)+81(日本の国番号)+(最初の0を除いた市外局番)に続けて相手先の電話番号をダイヤルします。

●日本からマルタへ

日本国内からマルタへは001/010/0033/0041/0061(国際電話会社の番号/マイライン登録時は不用)+356(マルタ国番号)+相手先電話番号をダイヤルします。ホテルからの国際電話利用は割高ですので、十分ご注意ください。

■インターネット

ホテルによってはLAN(ラン)ケーブルにてインターネットがご利用いただけます。(別途接続料が請求されます)またWi-Fi(無線LAN)もホテルロビーなどの公共の場で利用が可能です。(場所によってはID、Passwordなどが必要となります)

■郵便

マルタ国内のいくつかの街に郵便局がございます。日本へのエメールは1週間程度かかります。切手は郵便局やホテルフロント、お土産店等でご購入できます。問合せ先: ヴァレッタ郵便局(The Valletta Post Office) 月~金曜日: 8時15分~15時45分、土曜日: 8時15分~12時半 E-mail: info@malta-post.com



旅のトラブル

■治安

治安は非常に良好で夜の外出でも一般的な注意で特に危険はありませんが、観光地では常識的な範囲での行動を心掛けてください。セントジュリアンズ(バーチャビル)など、繁華街での夜の一人歩きなどは避けてください。万が一何かトラブルにあった場合は直ちに警察(112)、もしくは、在イタリア日本大使館に連絡してください。在イタリア日本大使館(ローマ) Via Quintino Sella 60 00187 Roma, Italy Tel: (+39)0648-7991

■病院

マルタ島メイター デイ病院/Mater Dei Hospital: Tel: (+356)2545-0000
ゴゾウククレイグ病院/Craig Hospital: Tel: (+356)2156-1600

薬局は、月~土曜日8時~12時半、16時~19時まで。日曜日はマルタ島では9時~12時半、ゴゾウ島では7時半~11ごろまで交代制で営業していて、そのスケジュールは新聞に掲載されます。



国内移動手段

■路線バス

2011年7月2日より、新しいバス会社による運行に切り替わり、区間料金が無くなりました。詳しい料金は右のページをご参考ください

■観光バス

終日島の中を観光のために移動される予定の方には、観光地を周回しているホップオン・ホップオフバスが便利です。1日乗り放題EUR15.00となっており、面倒な乗り換えなしで目的地に到着する事が出来、とても便利です。車内では日本語を含む16カ国語のガイダンスを聞く事が出来ます。詳しいご案内はP.47をご覧ください。

■フェリー

マルタ島チェルケウア港からゴゾ島イムジャール港へ、カーフェリーが運航しています。(所要時間30分程度) 問い合わせ
ゴゾチャンネル/The Gozo Channel Company
www.gozochannel.com Tel: (+356) 2155-6016

●コミノ島

3月中旬から11月中旬までゴゾ島イムジャール港とマルタ島チェルケウア港から定期船が運航されています。

■タクシー

ホテルならフロントで、レストランなら店員に呼んでもらいます。気持の良いサービスが提供された時は10%くらいのチップをお渡しください。

■レンタカー

レンタカーでマルタ島を回るのも便利です。ゴゾ島にもカーフェリーで渡れます。レンタカーを借りるには、国際運転免許証とパスポートが必要です。万一に備えて必ず保険に加入することをおすすめします。マルタの交通規制や駐車ルールを必ずお守りください。2007年5月1日より自動取締機(CVA)がヴァレッタ内に設置されており、出入り及び駐車料金を自動で加算されるシステムとなりましたのでご注意ください。詳しくは、<http://cvamalta.com/> をご確認ください。

■交通ルール

日本と同様、左側通行右ハンドルです。制限速度は郊外80km、市街地では50kmとなっています。シートベルトは全席着用。人口約41万人の島ですが、車は27万台登録されており、朝晩は通勤ラッシュとなります。交差点では右側車両が優先となります。右側車線は追い越し用車両優先です。道路を渡る際は、右を確認して渡りましょう

■パーキング(駐車)

駐車番(キーパー)がいる際には、チップとしてEUR0.70程度をお支払いください。マルタとゴゾ内には駐車時間制限のある個所がございますのでご注意ください。

マルタ旅行関連 問い合わせ先

マルタ国内では(+356)は不要となります。

マルタ観光局インフォメーションデスク
空港到着ロビー Tel: (+356)2369-6073~4
ゴゾ島ヴィクトリア Tel: (+356)2156-1419
フリーダイヤル 8807 2230(マルタ国内のみ)

■緊急

警察 救急車 消防車: 112

■航空会社

マルタ航空
本社予約センター Tel: (+356)2166-2211
www.airmalta.com
Email: ibe-enquiries@airmalta.com

マルタ国際空港内オフィス Tel: (+356)2299-9884

日本地区総販売代理店 Tel: (03)3569-0727

■空港

マルタ国際空港/Malta International Airport plc
Tel: (+356)2142-9600
www.maltairport.com

フライトインフォメーション Tel: (+356)5004-3333

■バス運行機関

Arriva
Tel: +356 2122 2000
Email: enquiries@arriva.com.mt
www.arriva.com.mt



ヴァレッタ発 バス乗車案内

今まで古いながらも皆様に親しまれてきた、黄色と白のマルタのバスが7月2日をもって全て引退いたしました。これまでは、バス会社の従業員のドライバーがバスを運行するのではなく、各バスの持ち主が路線バスを運行するという日本ではちょっと考えられないシステムのもと運行を行ってきましたが、今後は青と白が特徴のARRIVA社が運行を行うバスに全面改定となりました。バスルートと料金も新しくなっております。ご利用の際にはお気を付け下さい。



©Ian Britton

■チケット購入方法

バスのチケットはドライバーから直接購入または券売機設置のあるバス停にて購入可能となっております。その他にもホームページwww.arriva.com.mt/client-typeにて事前購入が可能です。

■運賃

マルタ島

2 hour ticket EUR2.20
1 day ticket EUR2.60
7 days ticket EUR12.00
Night Single EUR2.50
(23:00~04:00の間運航する夜間バスの区間料金)

ゴゾ島

2 hour ticket EUR1.00
1 day ticket EUR1.50
7 days ticket EUR6.50

主要路線

行き先	ル ー ト 番 号													
Valletta	1	2	3	11	12	13	21	22	23	31	32	41	42	43
	51	52	53	61	62	71	72	81	82	91	122	130	133	
Airport	X1	X2	X3	X4	71	72	117	118	120	135	201	N71	N81	
Tas-Sliema (Sliema)	11	12	13	21	22	23	32	X2	116	202				
San Giljan (St.Julian's)	11	12	13	X2	113	123	202							
Mdina & Rabat	51	52	53	107	109	201	202	X3						
Mellieha	11	41	X1	101	102	131								
Bugibba	11	12	31	41	X3	129								
Cirkewwa	11	41	X1											
L-Iska(Senglea)	1													
Il-Birgu (Vittoriosa)	2	3												
Il-Karkara	3													
Vapur (Gozo Mgarr)	301	302	322											
Victoria (Gozo Rabat)	301	302	303	305	307	308	309	321						
Marsalforn (Gozo)	306	322												

掲載している路線は一部の主要路線と路線番号のみとなります。詳しい詳細はバス会社ホームページをご確認ください。
ARRIVA MALTA www.arriva.com.mt

■バスルート

ルート番号	ル ー ト
1~91	ヴァレッタ~主要都市路線
101~202	各市町村から空港、大学、病院、ヴァレッタ以外の市町村への直行路線
N3~N91	セントジュリアンから各市町村への周回深夜バス。毎週金曜日と土曜日の23:00~04:00の間のみ運行
X1~X4	エアポートエクスプレス
301~322	ゴゾ島内バス

新しいルートマップは下記URLよりダウンロードが可能となっております。
www.arriva.com.mt/routes-and-timetables?l=1

バス会社ホームページにて、出発地、行き先、日付と時間からバス番号の検索が可能となっております。ご希望のルート確認、時刻表の確認はバス運営会社ARRIVAのホームページにてご確認ください。

マルタとゴゾを巡る ホップオン・ホップオフバス

＜ハーバークルーズ無料乗船券付き＞

マルタの観光名所を網羅するホップオン・ホップオフバスをご利用いただくと、観光地巡りが格段と便利です。バスは年間300日の晴天率を誇るマルタにふさわしく、開放的なオープントップの2階建てバスを使用しております。コースは4種類あり、ノースコース、サウスコース、ゴゾ島コースとナイトコースの4つのルートを巡回しております。チケットは当日購入する事も可能ですが、事前にインターネットや宿泊先ホテルを通じてお申込みいただくと、当日ホテルからバス乗り場まで無料送迎をご利用頂けます。バスには16カ国語のオーディオガイドが完備されております。ゴゾ島コースご利用の方は8ユーロでホテル～ゴゾ島行きフェリー乗り場の往復送迎を用意しております。



ノースコース スリーマフェリー乗り場発 月曜～土曜 9:00～15:00の間30分おきに運行
日曜、祝日 9:00～13:00の間30分おきに運行

Sliema Ferry→Ta'Xbiex Harbour→Msida Yacht Marina→Valletta Bus Terminus→Birkirkara→San Anton Garden→Ta'Qali Crafts Village→Aviation Museum→Mosta→Mdina & Rabat→Bingemma→Mgarr→Golden Bay→Bugibba→St Julian's→Sliema Ferry

サウスコース スリーマフェリー乗り場発 月曜～土曜 9:00～15:00の間30分おきに運行
日曜、祝日 9:00～13:00の間30分おきに運行

Sliema Ferries → Ta'Xbiex Harbour → Msida Yacht Marina → Valletta Bus Terminus → Upper Barrakka → Valletta Harbour → War Museum → Fort St Elmo → Mediterranean Conference Centre → Fort St. Angelo → Valletta Waterfront → Hypogeum&Tarxien Temples → Senglea Point → Vittoriosa Waterfront → Bieb is-Sultan → Marsaxlokk → San Lucjan Tower → Ghar Dalam Cave & Museum → Blue Grotto → Hagar Qim & Mnajdra → Malta Falconry Centre → Limestone Heritage → Sliema Ferries

ゴゾ島コース イムジャール港発 毎日運行 9:40 10:30 11:15 12:45 12:00
13:30 14:15 15:00

Mgarr Harbour → Maritime Museum → Savina Creativity Centre → Ggantija Temples&Xaghra Windmill → Calypso's Cave → Marsalforn Bay → Ta' Pinu Basilica → the Crafts Village → Azure Window (Dwejra) → Fontana Cottage & Xlendi → Mgarr Harbour

※ヴィクトリアは巡回中に何度か通ります。

ナイトコース ブジッパ発 月曜～木曜 19:00ブジッパ出発

Paceville → St. Julian's → Sliema → Ta' Xbiex → Msida → Valletta → Mediterranean Conference Centre → Fort St. Elmo → Castille → the Aqueducts → Rabat → Mdina → Mosta → Naxxar → Lija → Bugibba

ツアー時間は約4時間となります。イムディーナでは60分ほど停車致します。

料金 大人15ユーロ、子供9ユーロ、幼児無料(12/25日は全ての路線が運休となります。)



往復送迎付き

TEL:+356 2169 4967, 2167 7197 FAX:+356 2169 5856
E-mail:info@maltasightseeing.com

ホームページ: www.maltasightseeing.com







✠ The Maltese Cross 2011 Winter 2012 Summer Cover

Nicole Tabone

マルタのTV番組やCMに出演しています。
趣味 水泳、ダンス、バスケットボール
ボランティア



～ニコルからのメッセージ～

美しいビーチ、食べ物、息を飲むような素晴らしい景色、マルタはお越しいただいたひとりひとりの皆さんにご満足いただける沢山の要素が揃っています。私の住む美しい島では是非夢の様なひとときをお過ごしください。皆さんをマルタでお待ちしております。

✠ 編集後記



東日本大震災により被災されたに皆さんに、心よりお見舞いを申し上げますとともに、皆さまの安全と健康、そして被災地の一日も早い復旧・復興をお祈り申し上げます。

今号は当初5月に発行を予定しておりましたが、震災発生後、確実に皆さまのお手元に届くお約束が出来ないと判断したため、8月末の発行に延期させていただきました。関係者の皆さま、並びにお待ち頂いておりました皆さまに多大なるご迷惑をおかけいたしました事、この場を借りてお詫言申し上げます。

さて映画のロケ地としても有名なマルタ、昨年の‘坂の上の雲’以来話題がありませんでしたが、去る7月にブラッド・ピット主演のハリウッド映画‘World War Z’の撮影が行われたとのうれしい情報が飛び込んで来ました。公開日などは決まっていますが、とても楽しみです。詳細などわかり次第HPにアップしていきます。2012年もマルタは熱いです。

Special Thanks to:
Joseph Galea, Carlo Micallef, Dominic Micallef,
Mario Galea, Martin Morana, Ray Borg,
Joe Schembri, Vince Debono, Nicole Tabone,
Manuel Azzopardi, Udo Hausmann, Caffè Cordina,
Satsuki Sakuma, Kayo Hirayama,

Main Photography by: Mario Galea, Clive Vella,
Jurgen Scicluna, Ray Attard, Rene Rossignaud

マルタ観光局 マルタ航空

〒105-0004
東京都港区新橋2-20-15 新橋駅前ビル1号館8F
TEL: 03-3569-0727 FAX: 03-3571-0515
www.visitmalta.com
www.mtjapan.com (日本語)

MALTA マルタ観光局HELLO KITTY オリジナルストラッププレゼント

Merhba (ようこそ)
マルタは世界遺産の国として有名ですが、実は猫の島、バスの王国としても知られています。マルタ観光局×ハローキティコラボ企画マルタバスに乗ったナイト姿のキティちゃんオリジナルストラップを2011年10月以降マルタへ旅行される方にプレゼントします!

詳細は弊局HPをご覧ください
www.mtjapan.com
この機会に是非マルタへお越しください

©1976, 2011 SANRIO CO.,LTD. APPROVAL No.G520944



✠ The Maltese Cross (マルタ観光局、観光パンフレット) Vol.5 発行日 2011年9月1日

編集/広告 マルタ観光局
発行人 遠藤三千雄 Michio Endo (マルタ観光局)
編集人 遠藤真吾 Shingo Endo (マルタ観光局)
編集 庄司未希 Miki Shoji (マルタ観光局)
印刷/グラフィック 今野憲雄 Norio Konno
イラスト 原孝雄 Takao Hara (hara paintworks)
マップ Malta Tourism Authority www.visitmalta.com
manifest-by-design.com
写真提供 MaltaTourismAuthority
Air Malta www.airmalta.com
Vince Debono
Udo Hausmann
Caffè Cordina
制作協力 小林正樹 Masaki Kobayashi
印刷 アグラント株式会社 AGRANT

(本誌掲載の写真・記事・イラスト・地図などの無断転載および複写を禁じます。)

All rights reserved. Reproduction in whole or in part without written permission of the publishers is strictly prohibited.

Hotel British



ホテル内レストランにて
15ユーロ以上のご利用で5%割引

Spend a minimum of EUR15 per person on food and get 5% discount

お支払いは現金のみ有効

住所: 40 Battery Street, Valletta
電話: (+356) 2122-4730



有効期限: 2012年8月31日



THE **DIPLOMAT** HOTEL



1 Free Drink Voucher

ご宿泊のお客様に限りです。チェックインの際にご提示ください
おひとり様/クーポン1枚まで

住所: 173, Tower Road, Sliema Malta
電話: (+356) 2349-7000

有効期限: 2012年8月31日

MERIDIANA WINE ESTATE



グラスワイン1杯無料
One Free Glass of Wine

ワイナリーへはご予約の上お越しください

おひとり様/クーポン1枚まで

住所: Ta Qali Attd 4000
電話: (+356) 2141-5301, 2141-3550
営業時間: 月金 09:00-16:00

有効期限: 2012年8月31日

JUBILEE FOODS



ゴゾ店で50ユーロ以上
お買い上げの方に
ゴゾ産天然塩をプレゼント

Purchase €50.00 to receive Gozo Sea Salt gift.

おひとり様/クーポン1枚まで

住所: Pjazza Indipendenza, Victoria, Gozo
電話: (+356) 2155- 8921

営業時間: 月-土 9:00-19:00 日 10:00-16:00

有効期限: 2012年8月31日

MARSOVIN



ワイナリーでワインご購入の方に、
ミニボトルワインプレゼント

Visit Marsovin winery and purchase wine and receive a small bottle of wine

ワイナリーへは予約の上お越しください。

おひとり様/クーポン1枚まで



担当者: Giselle Camilleri
Email: cellars@marsovin.com.mt
電話: (+356) 7923-1919

有効期限: 2012年8月31日

globalvillage

English Centre Malta



レッスンと宿泊お申し込みの方には
空港送迎無料

Free return airport transfers when booking a course and accommodation together

おひとり様/クーポン1枚まで

住所: St. George's Street St. Paul's Bay
電話番号: (+356) 2157-3417

有効期限: 2012年8月31日

和食が恋しくなったらフラット
お立ち寄りください



10ユーロお買い上げで
巻1本をGochiします。
是非お越しください

マルタで本格的な
お寿司を **Gochi** そうします

Gochi Sushi Takeaway
48 St. George's rd., St. Julians STJ3209
TEL: +356 2138 2411

有効期限: 2012年8月31日

maltasightseeing



こちらをホテルフロントに見せて
予約をしてもらいましょう。
ホテルまでの送迎がつかます。
Please book the HOP ON HOP OFF bus for me

SUPREME TRAVEL

Kastellan Road
Zejtun ZTN 4400
MALTA

TEL: +356 2169 4907, 2167 7197
FAX: +356 2169 8585
W: www.supremecoaches.com
E: info@supremecoaches.com

有効期限: 2012年8月31日